



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



Patrimoine  
culturel  
immatériel

# Accréditation d'ONG

ICH-09 – Formulaire

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

02 MAI 2017

N°

0286

## DEMANDE D'ACCRÉDITATION D'UNE ORGANISATION NON GOUVERNEMENTALE POUR ASSURER DES FONCTIONS CONSULTATIVES AUPRÈS DU COMITÉ

**DATE LIMITE 30 AVRIL 2017**

Les instructions pour remplir la demande sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante :

<http://www.unesco.org/culture/ich/fr/formulaires/>

### 1. Nom de l'organisation

#### 1.a. Nom officiel

*Veillez indiquer la dénomination officielle complète de l'organisation, dans sa langue d'origine, telle qu'elle apparaît dans les pièces justificatives établissant sa personnalité juridique (8.b ci-dessous).*

Association Île du Monde

#### 1.b. Nom en français ou anglais

*Veillez Indiquer la dénomination de l'organisation en français ou en anglais.*

Association Île du Monde

### 2. Coordonnées de l'organisation

#### 2.a. Adresse de l'organisation

*Veillez indiquer l'adresse postale complète de l'organisation, ainsi que les coordonnées complémentaires telles que le numéro de téléphone, l'adresse électronique, le site Web, etc. L'adresse postale indiquée doit être celle où l'organisation exerce son activité, quel que soit son lieu de domiciliation juridique (voir point 8).*

Organisation : Association Île du Monde

Adresse : 15, passage Ramey, 75018 Paris

Numéro de  
téléphone : +33 (0)7 83 90 89 40

Adresse  
électronique : contact@iledumonde.org

Site web : www.iledumonde.org

Autres informations  
pertinentes :

## 2.b. Personne à contacter pour la correspondance

Donnez le nom, l'adresse complète et tout autre renseignement du responsable à qui toute correspondance concernant la candidature peut être adressée.

Titre (Mme/M., etc.) :	M.
Nom de famille :	Tortoriello
Prénom :	Simone
Institution/fonction :	Responsable de la recherche socio-ethnographique
Adresse :	92, rue de la Chapelle, 75018 Paris
Numéro de téléphone :	+33 (0)6 44 98 05 64
Adresse électronique :	simone.tortoriello@iledumonde.org
Autres informations pertinentes :	

## 3. Pays où l'organisation est active

Indiquez le/les pays où l'organisation exerce ses activités. Si elle œuvre uniquement dans un seul pays, veuillez préciser lequel. Si ses activités sont internationales, indiquez si elle opère au niveau mondial ou dans une ou plusieurs régions, et listez les pays principaux où elle mène ses activités.

<input checked="" type="checkbox"/> local
<input checked="" type="checkbox"/> national
<input checked="" type="checkbox"/> international (veuillez préciser :)
<input type="checkbox"/> dans le monde entier
<input checked="" type="checkbox"/> Afrique
<input type="checkbox"/> États arabes
<input type="checkbox"/> Asie & Pacifique
<input checked="" type="checkbox"/> Europe & Amérique du Nord
<input checked="" type="checkbox"/> Amérique latine & Caraïbes
Veuillez énumérer le/les principal(aux) pays où elle est active:
France, Guyane française, Guinée, Mexique, Géorgie

## 4. Date de sa création ou durée approximative de son existence

Veuillez indiquer quand l'organisation a été créée, tel que cela apparaît dans les pièces justificatives établissant sa personnalité juridique (8.b ci-dessous).

28 mai 2012



## 5. Objectifs de l'organisation

*Veillez décrire les objectifs pour lesquels l'organisation a été créée et qui doivent être « en conformité avec l'esprit de la Convention » (Critère C). Si les objectifs principaux de l'organisation sont autres que la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, expliquez en quoi l'objectif de sauvegarde est lié à ses objectifs à plus grande échelle.*

*400 mots maximum ; veuillez ne pas joindre d'informations complémentaires.*

L'objectif principal de l'association Île du Monde depuis sa création en 2012 est de sauvegarder le Patrimoine Culturel Immatériel (PCI) et plus particulièrement le PCI « trans-local », ainsi que les instruments, objets, artefacts et espaces culturels qui lui sont associés. Par PCI trans-local, on entend le PCI porté par les communautés issues des diasporas dans un pays d'accueil déterminé. Cette volonté de sauvegarde s'inscrit dans notre conviction que cette dernière permet la création de ponts entre les cultures, ouvrant ainsi un dialogue interculturel essentiel au sein d'une société où l'exclusion et les tensions entre les individus s'aggravent tandis que la cohésion sociale est nécessaire plus que jamais. Le territoire prioritaire d'action de l'association est la région Île-de-France. Les principaux destinataires de ce travail de sauvegarde, sont donc les communautés issues de la migration internationale qui résident dans ce territoire. Notre travail se traduit à travers différentes actions : l'identification, à l'aide des communautés, des éléments de leur PCI ; la création d'un inventaire des éléments identifiés ; la promotion des activités des individus et collectifs porteurs de traditions, liées à ce PCI ; le soutien à la préservation de certains éléments de PCI qui risquent de disparaître, en capitalisant sur les possibilités de valorisation offertes par la métropole parisienne (en terme de marchés culturel, commercial et touristique) ; l'encouragement à la transmission des savoirs liés au PCI grâce à l'organisation de rencontres, événements et ateliers ; la valorisation de ce PCI à travers l'accompagnement à l'insertion professionnelle des porteurs de traditions, grâce à leurs savoir-faire traditionnels. Les projets soutenant ces objectifs sont actuellement menés en région parisienne, néanmoins ils pourront être proposés dans d'autres réalités urbaines multiculturelles. Aussi, le fait de travailler avec des communautés étrangères a porté l'association à tisser des liens au fil des années avec des organisations et des personnes opérant également dans leur pays d'origine. En effet, Île du Monde a également commencé à développer des projets de sauvegarde du PCI dans d'autres pays comme le Mexique, la Guyane Française, la Géorgie et la Guinée. Île du Monde se positionne alors comme un acteur engagé dans la mission de sauvegarde du PCI des communautés migrantes dans les villes cosmopolites, ainsi que comme une source d'expertise pour la proposition de projets liés à la sauvegarde du PCI dans les pays d'origine de certaines de ces communautés.

## 6. Activités de l'organisation en matière de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel

Les points 6.a. à 6.d. sont essentiellement destinés à montrer que l'ONG satisfait au critère consistant à « avoir des compétences, des qualifications et l'expérience avérées en matière de sauvegarde (telle que celle-ci est définie dans l'article 2.3 de la Convention) du patrimoine culturel immatériel se manifestant entre autres dans un ou plusieurs domaines spécifiques » (Critère A).

### 6.a. Domaine(s) où l'organisation est active

Cochez une ou plusieurs cases pour indiquer les domaines principaux où l'organisation est la plus active. Si ses activités se rapportent à d'autres domaines que ceux énumérés, cochez « autres domaines » et indiquez les domaines concernés.

- traditions et expressions orales
- arts du spectacle
- pratiques sociales, rituels et événements festifs
- connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers
- savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel
- autres domaines – veuillez préciser :

### 6.b. Activités principales de sauvegarde dans lesquelles l'organisation est impliquée

Cochez une ou plusieurs cases pour indiquer les principales activités de sauvegarde de l'organisation. Si ses activités impliquent des mesures de sauvegarde non énumérées ici, cochez « autres mesures de sauvegarde » en précisant lesquelles.

- identification, documentation, recherche (y compris le travail d'inventaire)
- préservation, protection
- promotion, mise en valeur
- transmission, éducation formelle et non formelle
- revitalisation
- autres mesures de sauvegarde – veuillez préciser :

### 6.c. Description des activités de l'organisation

Les organisations qui font une demande d'accréditation doivent décrire brièvement leurs activités récentes et leur expérience en matière de sauvegarde du patrimoine culturel immatériel, y compris celles démontrant les capacités de l'organisation à assurer des fonctions consultatives auprès du Comité. La documentation pertinente peut être présentée, si nécessaire, au point 8.c. ci-dessous.

650 mots maximum ; veuillez ne pas joindre d'informations complémentaires.

- Identification des porteurs de tradition et des éléments de PCI portés par les communautés issues de l'immigration.
- Participation à l'Inventaire national du Patrimoine Culturel Immatériel de France depuis 2014, avec le projet Inventaire du Patrimoine Culturel Immatériel translocal francilien. Le projet est soutenu par le Ministère de la Culture. Travaux publiés : la Fête du Printemps asiatique ; les chants polyphoniques géorgiens ; le Lavage de la Madeleine brésilien ; la danse du lion asiatique ; la djèliya mandingue. Travaux en cours : le Vaisakhi des Sikhs ; la coiffure africaine ; les danse traditionnelles géorgiennes. Un autre projet



dénoté Inventaire du Patrimoine Multiculturel Immatériel de Guyane française a débuté en 2016. Travail en cours : l'art tombé des Bushinengués.

- Documentation, rédaction d'articles et réalisation de vidéo-documentaires au sujet des porteurs de tradition et des éléments de PCI identifiés.
- Gestion d'un site web, une page Facebook, une chaîne Youtube dédiés aux activités de sauvegarde du PCI mises en place par l'association.
- Agenda événementiel des activités culturelles concernant le PCI des diaspora en Île-de-France
- Diagnostic des savoir-faire traditionnels présents dans les communautés migrantes en Île-de-France, en partenariat avec des acteurs publics et associatifs. Objectif : insertion sociale et professionnelle, transmission et préservation des savoir-faire traditionnels.
- Projet Rencontres île du Monde. Rencontres île du Monde sont une série de dispositifs de rencontre interculturel autour de la découverte du patrimoine culturel immatériel porté par l'immigration. Les points communs de ces Rencontres sont la découverte réciproque des cultures, la recherche d'un cadre convivial pour la rencontre et la meilleure compréhension d'une culture grâce à l'apprentissage d'une pratique traditionnelle. Ces Rencontres peuvent se décliner de manière diverse : ateliers pédagogiques autour d'un savoir-faire spécifique ; repas chez l'habitant ; ateliers de découverte culturelle ; ateliers pour la préparation de voyage ; soirées ou journées culturelles ; rencontres entre communautés éloignées culturellement. Notre premier dispositif « Rencontres cuisine » (repas et ateliers chez l'habitant) est en opération depuis février 2016.
- Projet île des savoirs. L'association a initié un volet Economie Sociale et Solidaire au sein duquel elle accompagne les porteurs de traditions dans la professionnalisation de leurs savoir-faire traditionnels : le dispositif a pour ambition de permettre à ces individus de capitaliser sur leur maîtrise d'un savoir-faire traditionnel en leur permettant de le transformer en une activité économique durable. Dans le domaine de la gastronomie, île du Monde a également ouvert un incubateur culinaire, qui prend la forme d'un traiteur multiculturel.
- Pilotage de la candidature de l'oeuvre de la communauté géorgienne d'Île-de-France en faveur de la sauvegarde des chants polyphoniques en contexte migratoire, au Registre des bonnes pratiques de sauvegarde du PCI de l'UNESCO. L'association travaille depuis longtemps en collaboration avec la communauté des chanteurs franco-géorgiens présents en Île-de-France. Elle accompagne cette communauté dans le travail préalable à la candidature au Registre de l'UNESCO. Elle s'occupe des aspects administratifs, la rédaction du dossier, la mise en relation des acteurs concernées (communauté géorgienne d'Île-de-France, Ministère de la Culture Français et Géorgien).
- Accompagnement de l'association A nous pour la mise en place de projet de co-développement à Dubreka en Guinée. Depuis deux ans, île du Monde est partenaire de l'association à Nous, qui réalise de projets socio-culturels dans la ville de Dubreka en Guinée. L'association propose et co-réalise des projets liés à la sauvegarde de savoir faire traditionnels dans la région de Dubreka.
- Conception d'un projet de valorisation du PCI des communautés afro-descendantes du Mexique. Grâce à la présence de deux membres de l'équipe d'origine mexicaine, l'association a pris contact avec la communauté afro-descendante de la région de Oaxaca. L'association est en train de réfléchir à la réalisation d'un projet d'Inventaire du PCI de cette communauté.

## 6.d. Description des compétences et qualifications de l'organisation

Donnez des informations sur le personnel et les membres de l'organisation, décrivez leurs compétences et qualifications dans le domaine du patrimoine culturel immatériel, en particulier celles démontrant les capacités de l'organisation à assurer des fonctions consultatives auprès du Comité et expliquer comment elles les ont acquises. La documentation justifiant ces compétences peut être présentée, si nécessaire, au point 8.c. ci-dessous.

250 mots maximum; veuillez ne pas joindre d'informations complémentaires.

### Pôle recherche (identification, documentation, recherche)

Compétences génériques des membres : Travail de terrain ethnographique, réalisation d'inventaires, techniques d'enquête, élaboration et analyse de bases de données, méthodologie de recherche participative, techniques documentaires. Spécialistes en contextes urbains et multiculturels. Experts en PCI trans-local.

#### Spécifiques :

Frida Calderón, anthropologue. Doctorat en Anthropologie Sociale et Ethnologie, EHESS-Paris. Chercheuse spécialisée en migration et transformations spatiales et anthropologie du changement religieux. Recherche post-doctoral à l'URMIS (Paris) sur des pratiques traditionnelles trans-locales.

Daniel Ortiz, anthropologue. Licence en Anthropologie Sociale, UAM (MX). Expert en inventaires d'usages traditionnels des ressources naturelles. Gestion de projets socio-culturels auprès des communautés rurales indigènes au Mexique. Expert en édition audio-visuelle.

Simone Tortoriello, sociologue. Licence en Sociologie, U. Salerno (IT). Expert en analyse de données qualitatives. Expérience dans des projets multinationales (UE) sur la migration. Gestion de projets d'identification et de documentation du PCI. Partenariats scientifiques et relations Ministère de la Culture.

### Pôle valorisation (promotion, mise en valeur, préservation, transmission)

Pepe Pastor, médiateur culturel. Master 2 Médiation culturelle : Ingénierie de projets, U. Paris 3. Conception et gestion de projets socio-culturels et de développement local (tourisme responsable) liés à la sauvegarde du PCI. Accompagnement de projets de co-développement liés au PCI. Recherche de financement. Partenariats.

Carlo Barletta, économiste. Licence en Économie, U. Salerno (IT). Conception et gestion de projets de valorisation économique du PCI. Organisation et logistique. Accompagnement socio-professionnel des porteurs de savoir-faire traditionnel. Administration.

Stéphanie Magalage, responsable communication. Master 2 en Communication digitale. Stratégies de communication pour la promotion et valorisation du PCI. Organisation d'événements.

## 7. Les expériences de l'organisation en coopération avec les communautés, les groupes et les praticiens du patrimoine culturel immatériel

*Le Comité évalue si l'ONG qui fait une demande d'accréditation « coopère, dans un esprit de respect mutuel avec les communautés, les groupes et, le cas échéant, les individus créant, pratiquant et transmettant le patrimoine culturel immatériel » (Critère D). Décrivez brièvement ici ces expériences.*

*400 mots maximum ; veuillez ne pas joindre d'informations complémentaires.*

L'un des principes fondamentaux du travail de l'association île du Monde est la participation des communautés. Cette participation commence par l'identification que les propres communautés font de leur patrimoine culturel immatériel. Le travail d'Inventaire mis en place par l'association, basé sur les méthodologies de la recherche ethnographique, ne peut pas se passer de leur participation. Par ailleurs, une démarche de recherche-action participative légitime notre travail de sauvegarde. C'est grâce à l'aide des membres des différentes communautés culturelles et des porteurs de tradition que nous arrivons à mieux comprendre les particularités et l'importance patrimoniale de chacune des pratiques traditionnelles que l'on valorise ; garantissant ainsi une approche éloignée des stéréotypes qui déforment la représentation d'une culture donnée. Grâce au travail mis en place depuis désormais cinq ans ainsi qu'à ses multiples activités, l'association a pu se rapprocher de différentes communautés issues de la migration dans le territoire francilien. Différents groupes et individus sont désormais des véritables partenaires de l'association. On peut citer le cas de la communauté franco-géorgienne, parmi d'autres : à partir d'une recherche sur les chants polyphoniques géorgiens, l'association a pu instaurer des rapports durables avec les cinq chorales présentes dans la région parisienne ; ces rapports ont ensuite amené à une collaboration pour d'autres projets, notamment en ce moment pour le projet de candidature au Registre des bonnes pratiques de sauvegarde de l'UNESCO. Dans le cadre de cette candidature, l'association a promu la formation d'un Comité pour la sauvegarde du chant polyphonique géorgien en Île-de-France. Ce Comité rassemble tous les acteurs concernés et il pourra représenter un outil pour la mise en place d'un plan d'action de sauvegarde. Par ailleurs, l'association a pu élargir ses contacts, ce qui nous a permis par exemple de solliciter les institutions en charge de la sauvegarde du PCI en Géorgie. La communauté franco-géorgienne reconnaît désormais île du Monde comme un partenaire fiable. Cet exemple vertueux illustre la forte coopération de l'association avec les communautés, ainsi que sa volonté de développer de tels échanges avec d'autres communautés, comme l'asiatique, la mexicaine, la ouest-africaine et d'autres encore.

## 8. Documentation sur les capacités opérationnelles de l'organisation

*Les Directives opérationnelles exigent qu'une organisation demandant une accréditation soumette des documents éprouvant qu'elle possède les capacités opérationnelles énoncées au Critère E. Ces pièces justificatives peuvent revêtir plusieurs formes, selon le régime juridique en vigueur de chaque pays. Les documents présentés doivent être traduits si possible en français ou en anglais dans le cas où les originaux seraient dans une autre langue. **Veuillez identifier clairement les pièces justificatives avec le(s) point(s) (8.a, 8.b ou 8.c) auxquels elles se réfèrent.***

### 8.a. Membres et personnel

*La preuve de l'implication des membres de l'organisation telle que demandée au critère E (i) peut prendre des formes aussi diverses qu'une liste des directeurs, une liste du personnel et des statistiques sur la quantité et les catégories de membres ; une liste complète des membres, n'est en principe, pas nécessaire.*

*Veuillez présenter les pièces justificatives, en les identifiant « point 8.a »*



## 8.b. Personnalité juridique reconnue

Si l'organisation a une charte, des articles de constitution, un règlement intérieur ou un document de création équivalent, un exemplaire doit être joint. Si, dans le cadre de la législation nationale en vigueur, l'organisation a une personnalité juridique reconnue par des moyens autres qu'un acte de constitution, veuillez fournir les pièces justificatives (par exemple, par la publication d'une annonce dans une gazette ou un journal officiel) montrant comment cette personnalité juridique a été établie.

Veuillez présenter les pièces justificatives, en les identifiant « point 8.b »



## 8.c. Durée d'existence et activités

Si cela n'est pas déjà clairement indiqué dans les documents fournis au point 8.b. veuillez présenter les pièces justificatives prouvant que l'organisation existe depuis au moins quatre ans lors de sa demande d'accréditation. Veuillez présenter les documents montrant qu'elle a mené des activités de sauvegarde appropriées durant cette période, y compris celles décrites au point 6.c ci-dessus. Des documents supplémentaires tels que des livres, des CD, des DVD ou des publications similaires ne peuvent être pris en compte et ne doivent pas être soumis.

Veuillez présenter les pièces justificatives, en les identifiant « point 8.c »

## 9. Signature

Le formulaire doit inclure le nom et la signature de la personne habilitée à signer au nom de l'organisation qui demande l'accréditation. Les demandes sans signature ne peuvent être prises en considération.

Nom :	Tortoriello Simone	
Titre :	Monsieur	
Date :	27 avril 2017	
Signature :		





**LISTE CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Membre du conseil et présidente-trésorière : Frida Calderón

Membre du conseil et secrétaire : Cécilia Beauvais

Membre du conseil : Olivier Ravinet

Membre du conseil : Daniel Ortiz

Reçu CLT / CIH / ITH

Le 08 MAI 2017

N° 0286

**LISTE MEMBRES ACTIFS DE L'ASSOCIATION**

**Pôle Recherche ethnographique**

Activités : Identification, documentation, recherche.

Responsable du pôle et de l'activité identification : Simone Tortoriello

Responsable documentation : Daniel Ortiz

Responsable recherche : Frida Calderón

**Pôle valorisation**

Activités : Promotion, mise en valeur, préservation, transmission.

Responsable du pôle et des activités de préservation et de transmission : Pepe Pastor

Responsable mise en valeur : Carlo Barletta

Responsable promotion : Stéphanie Magalage

En ce moment nous avons 26 bénévoles et des stagiaires (provenant des universités Paris 5 Descartes, et INALCO), qui nous aident dans les tâches suivantes :

Médiation interculturelle, repérage de porteurs de tradition, entretiens ethnographiques, prise d'images, édition d'images, communication, correction de textes, rédaction de fiches ethnographiques, accompagnement socio-professionnel de porteurs de tradition issus de l'immigration, conseil en insertion professionnelle, travail social, organisation d'événements, animation culinaire, tâches administratives, comptabilité, recherche de financement, recherche de partenariats publics et sociaux, recherche de mécénat, graphisme, développement web.

JOSE DOMINGO PASTOR GIMENO  
 16 boulevard de le Tour Maubourg. 75007 Paris  
 Né à Dénia (Espagne) le 22 / 10 / 1967  
 +33 632 786 303 +34 665 698 519  
[pepe.pastor@iledumonde.org](mailto:pepe.pastor@iledumonde.org)

## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

EN MÉDIATION CULTURELLE ; CONCEPTION ET GESTION DE PROJETS SOCIO-CULTURELS DE SAUVEGARDE DU PATRIMOINE CULTUREL IMMATÉRIEL ; ACCOMPAGNEMENT CO-DÉVELOPPEMENT

**2016-2017** Bénévole. Coordinateur, médiateur culturel. Association île du Monde.

**2014-2015** Salarié. Coordinateur, médiateur culturel. Association île du Monde.

**2012-2014** Bénévole. Président, membre fondateur, coordinateur, médiateur culturel. Association île du Monde.

**2011-2012** Salarié. Conception de projets de tourisme culturel responsable. Association de Développement Taddart.

**2010-2011** Stagiaire et bénévole. Conception de projets de tourisme culturel responsable. Association de Développement Taddart.

## Taches et fonctions

**2010-2012** Conception et gestion de produits de tourisme culturel pour l'Association de Développement Taddart, particulièrement centrés sur la mise en valeur du patrimoine culturel immatériel des communautés d'accueil : Déplacement sur place pour localisation, négociation avec les prestataires, rédaction de rapports, élaboration d'itinéraires, budgets, communication. Une partie des revenus générés était versée sur un fond de développement destiné à améliorer les conditions de la population d'accueil (Mali, Burkina Faso, Maroc, Mauritanie, Équateur).

**2012-2013** Création et développement de l'association île du Monde à partir du mémoire de master « Élaboration de diagnostics et étude de faisabilité pour la réalisation de projets de mise en valeur du patrimoine culturel immatériel trans-local parisien » (pci porté et recréé par les communautés issues de l'immigration).

**2013-2017** Association île du Monde. Participation à l'élaboration de bases de données, rédaction de fiches ethnographiques pour l'Inventaire français du pci, et production de documents audiovisuels sur les porteurs de tradition et le pci trans-local ; à partir des données tirées d'entretiens, questionnaires, ateliers, recherche bibliographique, recherche en ligne, réalisation d'événements de mise en valeur et de l'analyse des documents audiovisuels produits par l'association. Ce travail a été réalisé dans le cadre de la recherche-action participative et grâce aux partenariats liés avec des structures associatives, organismes publics et privés, équipes de développement local (EDL), centres de formation et universités. Territoire de travail : Région Île-de-France, notamment les quartiers prioritaires du nord-est parisien et la banlieue proche.

Fiches ethnographiques et web-documentaires réalisés pour l'Inventaire français du Patrimoine Culturel Immatériel (Ministère de la Culture).

2014 : *Le chant polyphonique géorgien; Le Lavage de la Madeleine* (communauté franco-brésilienne) ; *La fête du printemps (ou Nouvel An Chinois)*. Publiées.

2015 : *La danse du lion chinoise; La djeliya, l'art du griot mandingue*. Publiées.

2016 : *La Vaisakhi des Sikhs à Bobigny ; La coiffure africaine*. En cours.

2017 : *L'art tembé* (Guyane) ; *Les danses géorgiennes*. En cours.

**2014-2017** Association île du Monde. Conception et développement de projets d'intégration sociale et de préservation des savoir-faire (création du lien social, lutte contre le racisme, amélioration des relations interculturelles, apprentissage, transmission des savoirs) ; et d'insertion professionnelle



(accompagnement socio-professionnel pour des migrants en risque d'exclusion).

2015-2017 « Rencontres île du Monde ». Projet d'intégration sociale et de préservation des savoirs par le biais de la découverte des Autres Cultures et l'apprentissage de leurs savoir-faire (ateliers).

2016-2017 "île des savoirs". Projet d'insertion professionnelle (traiteur multiculturel solidaire).

**2015-2017** Association île du Monde. Accompagnement de l'association *A nous* (Paris) pour un projet de co-développement sur le pci local (préservation des savoir-faire traditionnels) à Dubreka (Guinée).

**2016-2017** Association île du Monde. Conception du projet « Diagnostic des savoir-faire portés par l'immigration dans le nord-est parisien et la banlieue proche ». Visites et entretiens pour établir des partenariats (EDL 18° Paris, EDL 19° Paris, EDL 20° Paris, Plaine Commune, Est Ensemble). Réalisation d'ateliers "*Bilan de compétences: J'ai un savoir-faire traditionnel*" pour repérer des porteurs de savoir-faire traditionnel issus de l'immigration.

### Autres tâches et fonctions

Coordination des activités de l'association île du Monde: recherche ethnographique, économie sociale et solidaire, insertion sociale et professionnelle, diffusion du pci trans-local ; communication ; administration, ressources humaines, financement, partenariats publics et privés, mécénat. Recherche de financement. Développement des partenariats. Réalisation de supports graphiques (catalogues, plaquettes, flyers). Photographie et prise d'images vidéo.

**Langues :** Espagnol (maternelle) ; Catalan (maternelle) ; Français (courant) ; Anglais (bon).

### FORMATION

SAISON	TITRE	ECTS
2009-2010	<b>Master 2 Pro, Médiation Culturelle, spécialité Tourisme culturel et Territoires : Ingénierie de Projets.</b> Université Nouvelle Sorbonne Paris III.  Mémoire: « <i>Les Itinéraires Culturels Historiques : La Route Transsaharienne Occidentale</i> ». Mention : Bien	60
2008-2010	<b>Master 2 Médiation et Gestion du Patrimoine Culturel en Europe.</b> UNED Madrid; co-diplôme avec l'Université Rennes 2 Haute Bretagne et l'Université François-Rabelais Tours. Projet UE <i>Maghister</i> .  Mémoire : « <i>Élaboration de diagnostics et étude de faisabilité pour la réalisation de projets de mise en valeur du patrimoine culturel immatériel trans-local parisien</i> ». Mention : Très bien.	120
2004-2007	<b>L1-L2 Histoire de l'Art.</b> Universitat de València et Université Sorbonne Paris IV.	99
1991	<b>Curso de Aptitud Pedagógica. Ciclos I y II.</b> (Habilitation pour l'enseignement secondaire).	
1985-1990	<b>Licence et Master en Biologie.</b> Universitat de València. (Bac+5).	332,75
	<b>TOTAL ECTS</b>	<b>611.75</b>

# MAGALAGE STEPHANIE

8 rue du Nil | 75002 Paris

06.61.04.90.84

[magalage@point8a.com](mailto:magalage@point8a.com)

*Responsable Communication*



POINT 8.a

## Formation

**Master 2 Communication & Marketing digital** (alternance)  
2012-2013 - *Weller International Business School, Paris*  
Mémoire : Un quotidien digitalisé : challenges & opportunités pour les objectifs de communication des marques

**Master 1 Langues et Affaires Economiques Internationales, Spé. Communication-Marketing**  
2011-2012 - *Université Sorbonne Nouvelle, Paris*

**Licence Langues Etrangères Appliquées aux Sciences humaines & politiques** (*Erasmus*)  
Spé. Communication  
2010-2011-*Université La Sapienza, Rome*

**Licence Langues Etrangères Appliquées aux Affaires & Commerce**  
Spé. Communication  
2008- 2010 - *Université Sorbonne Nouvelle, Paris*

## Langues

Anglais – bilingue  
Italien – bilingue  
Cinghalais – bilingue  
Espagnol – opérationnel

## Informatique

Pack Office, Google Analytics, Facebook Insights, SIMM TGI, MediaLand Pige, Adscope

## Centres d'intérêt

Photographie, cultures étrangères & activités multiculturelles (UNESCO, musées, centres culturels), économie sociale et solidaire (membre de *La Ruche Qui Dît Oui*), voyage (Asie, Europe, tourisme durable (membre de *Paris Greeters*))

## Expériences professionnelles

**Chargée de communication internationale** – Dentsu Aegis Network  
Depuis Avril 2016 | *Communication & Evènementiel / Media*

**Coordination des stratégies de communication** à l'international (zones US, APAC, EMEA), à travers le suivi des **plans media** et **plannings techniques**, mise en place de **partenariats internationaux** (relations media & entreprises), suivi de **production & budgets**

**Chargée de communication / Coordinatrice internationale** – Starcom (Groupe Publicis)  
Juillet 2013 – Mars 2016 | *Communication & Evènementiel / Media*

**Mise en place de stratégies de communication**, en France et à l'international (Afrique du Sud, Portugal, Italie, Allemagne, Brésil) pour répondre aux objectifs de **notoriété** et de **recrutement**, sur la base de recommandations **media** et **évènementielles** (partenariats, relations presse, emailing, activations TV, print, radio, cinéma, OOH, digitales, SEA, Social)

**Suivi & gestion de projet**, à travers la **mise en place** des événements & opérations de communication, la **coordination** avec les différents **partenaires** (media, entreprises, clients), le suivi **opérationnel** (mediaplanning, production, budget), les **analyses & bilans**

**Chargée de communication internationale Junior** – Cetelem (Groupe BNP Paribas)  
Mai 2012 – Juin 2013 | *Communication / Media*

**Participation à la construction de la stratégie de marque**, dans le but de renforcer la **notoriété** du Groupe en France et à l'international, ainsi que de recruter de nouveaux clients, **accompagnement** des filiales internationales

**Pilotage des activations de communication 360°** (corporate, media, évènementiel, brand content, communication interne), à travers le suivi des plans media, **retroplanning technique**, analyses & bilans, suivi de **production & budget**

## Expériences associatives

**Responsable Communication** – Île Du Monde (depuis Octobre 2015)  
*Association œuvrant pour la sauvegarde du Patrimoine Culturel Immatériel*

Elaboration de **stratégies de communication** auprès des différents publics (instituts culturels, universités, grand public), gestion de **supports** et d'**opérations** de communication (institutionnels, publicitaires), **organisation d'évènements** dans le but de **promouvoir les cultures du monde**, en instaurant un **dialogue interculturel** : création de **partenariats**, mise en place des événements (colloques, festivals, concerts), **communication interne**

**Chargée de médiation interculturelle** – What's Next (Mai 2012 – Février 2015)  
*Association Franco-Sri Lankaise œuvrant pour le dialogue interculturel*

**Création d'évènements** (conférences, workshops, dîners, expositions) autour des questions identitaires, **artistiques**, politiques et économiques entre le Sri Lanka et la France : recherche de **partenaires**, gestion logistique, opérations de **communication**, relations avec les **institutions** (ambassades, CNRS, UNESCO), **communication interne**

**Chef de projet évènementielle** – Echanges Internationaux À Paris (Sept – Mai 2012)  
*Association organisant des activités multiculturelles à destination des étudiants étrangers*

**Mise en place de partenariats** avec des acteurs de l'**économie locale** (commerçants), **institutionnels** (Commission Européenne, Mairie de Paris), **culturels** (musées, universités, cinémas d'art et d'essai) dans le but de faire découvrir l'offre multiculturelle francilienne : visites guidées d'expositions, débats suite à des projections, dîners à thème, visites insolites



**FRIDA CALDERÓN BONY**

12 rue Jean Ferrandi  
75006, Paris.  
01 44 73 95 00/06 32 03 65 26  
[fridacal@gmail.com](mailto:fridacal@gmail.com)

Française/Mexicaine  
17/06/1981

**Anthropologue****Emplois académiques**

---

**2014- 2015 - Post-doctorat** à l'URMIS, Université Paris-Diderot-Paris 7.

**2013- 2014 Post-doctorat** au Collège de la Frontière Nord, COLEF-Tijuana, Mexique.

**Formation universitaire**

---

**2012 - Doctorat en Anthropologie Sociale et Ethnologie** à l'EHESS-Paris.

Avec la thèse : **La maison du migrant. Mobilités et identités à Patamban (Michoacán, Mexique)** soutenue à Paris le 9 mai 2012.

Mention « Très honorable »

Jury composé de:

M. Alain Musset, Directeur d'études à l'EHESS, Directeur de la thèse.

M. Olivier Lazzarotti, Professeur à l'Université de Picardie, Rapporteur.

Mme. Teresa de Jesús Peixoto Faria, Professeure à l'Université de Norte Fluminense, Rapporteur.

M. Laurent Faret, Professeur à l'Université Paris Diderot.

Mme. Françoise Lesage, Professeure à l'Université Paris Diderot, Présidente du Jury.

**Qualifiée en section 20 et 23**

**2004 - DEA** Recherches comparatives sur le développement. EHESS-Paris.

Mémoire : **La maison du migrant. Représentation sociale et inscription spatiale dans un village mexicain : Patamban.** Sous la direction de M. Alain Musset.

Mention « Très bien »

**2003 - Diplôme de Licence** en Anthropologie Sociale à l'Université Autonome Métropolitaine (UAM-I) Mexico.

Mémoire : Advertencias imaginarias de un hacer : el acto de leer. Análisis de algunas representaciones imaginarias en jóvenes de Oaxaca.

## Axes de recherche

---

- Anthropologie des migrations et des transformations spatiales
- Anthropologie du changement religieux

Diverses problématiques découlent de ces deux axes de recherche :

### 1. Migrations, circulations, espaces

Mes recherches s'inscrivent en priorité dans le champ de la migration entre le Mexique et les Etats-Unis. Je m'intéresse en particulier à la description et compréhension des modes de **circulation et de leurs modalités d'inscription dans l'espace**. Tout en m'appuyant sur des outils théoriques et/ou méthodologiques issus de la géographie humaine, je tiens à développer une approche ethnographique qui donne priorité aux pratiques quotidiennes des habitants. Cette perspective m'a permis d'étudier les façons dont les migrants utilisent, s'approprient, hiérarchisent et donnent sens aux différents lieux qu'ils parcourent ou habitent.

À partir de la reconstruction des parcours des migrants, j'essaye de dégager quelle est la logique d'organisation de leur espace de circulation en distinguant les espaces de transit de ceux d'installation (selon leurs propres temporalités), et afin de comprendre comment les sujets définissent de nouveaux sens dans leurs **manières d'habiter** du fait de la **multi-résidence** qui résulte de leur condition migratoire. C'est par le biais d'un processus de spatialisation à travers plusieurs lieux qu'il est possible d'analyser les transformations identitaires qui découlent directement de la vie en mobilité.

Les thématiques qui contribuent à nourrir cette problématique qui cherche à articuler circulations, lieux et ancrages :

- La création des réseaux de circulation et l'émergence de lieux de résidence où se concentrent les familles originaires d'un même village
- Le rapport avec le village d'origine et l'élaboration du sentiment d'appartenance dans la dispersion
- Les pratiques résidentielles. Investissement immobilier/Trajectoires résidentielles/Multi-résidence

### 2. Circulation des pratiques culturelles

Afin de comprendre comment les circulations affectent la formation et les reconfigurations des subjectivités et des appartenances identitaires, je me suis intéressée à l'étude des processus d'appropriation, d'ajustements ou de négociations liés aux phénomènes de circulation des pratiques, d'objets et/ou de signes culturels.

J'ai travaillé sur :

- Les **pratiques alimentaires**. En observant les influences entre le modèle alimentaire du pays d'origine et de celui de destination, il est possible de comprendre comment par les aliments les migrants négocient les transformations vis-à-vis de leurs mœurs alimentaires traditionnelles. L'article : « Le mal du pays comme un goût à la bouche. Pratiques alimentaires chez les migrants de Patamban (Michoacán, Mexique) qui habitent aux Etats-Unis » ; est le fruit de cette réflexion.

-La signification du **rituel liée à la mort**. En observant l'importance de la sépulture comme une action spatiale (création d'un lieu pour les morts) dans le village d'origine, ce travail démontre comment dans le choix des lieux pratiqués, il est possible de repérer les logiques d'organisation d'un espace de mobilité. Ici, la mort donne sens à la circulation du corps du défunt vers son lieu natal, et la sépulture confère une centralité à l'espace d'origine au sien de l'espace migratoire pratiqué par la communauté. Voir : 2009 - Si se vive la muerte. Ritual en torno a la muerte dentro de la comunidad migrante patambeña. In: Migración y creencias. Pensar las religiones en tiempo de movilidad. Coord. Olga Odgers et Juan Carlos Ruiz Guadalajara. COLSAN-COLEF-PORRUA. Mexique. p. 503-546.

### **3. L'usage du religieux en contexte migratoire**

Le transfert de célébrations religieuses depuis les lieux d'origine m'a permis d'étudier quels sont les sens attribués aux gestes et pratiques religieuses dans les espaces d'immigration. Cette dernière problématique est principalement développée dans mes recherches postdoctorales (voir infra)

### **Recherche doctorale**

---

Pour mon doctorat j'ai choisi de travailler sur les transformations sociales et spatiales que la migration vers les Etats-Unis provoque parmi la population de Patamban (Michoacán, Mexique). J'ai centré mon travail sur l'habitat des migrants en le considérant comme un espace miroir qui permet de voir : le fonctionnement d'un espace international de mouvement où s'articule le local et le transnational, les parcours intimes des migrants selon leur insertion parfois fragile dans les lieux de destination, ainsi que leur présence physique, virtuelle ou symbolique dans leur lieu d'origine. Ce travail montre que l'espace d'habitation est un lieu grâce auquel le migrant définit son rapport au monde tout en élaborant de nouvelles manières d'habiter, et que c'est dans la complémentarité de leurs deux résidences –maison dans le pays de destination et maison au village d'origine- que les sujets élaborent une réflexion sur leur trajectoire de vie, tout en projetant dans l'espace les transformations identitaires auxquelles ils s'affrontent au long de leur expérience de vie en tant que migrants. La thèse défendue affirme que l'espace d'habitation constitue une « ressource spatiale » utilisée par les migrants pour créer des formes de « localité » au sein de l'espace migratoire. La maison est ainsi un lieu qui soutient l'élaboration des processus identitaires déclenchés par la mobilité.

### **Recherches après le doctorat**

---

#### **Post-doctorat au COLEF-Tijuana, Mexique (Novembre 2012- Octobre 2013)**

Le Colegio de la Frontera Norte –COLEF- à Tijuana (Mexique) est un centre de recherche dédié à l'étude des phénomènes migratoires. Ce projet a été financé par le CONACYT -Conseil National de Science et Technologie- du Mexique.

La recherche développée cette année a consisté à analyser le transfert d'une fête religieuse (la célébration en l'honneur de l'image de Jésus de Nazareth) que les migrants originaires du village de Patamban (Michoacán) reproduisent dans différents lieux de destination aux États-Unis. J'ai pu ainsi observer comment les pratiques religieuses servent à donner du sens aux lieux, contribuant de la sorte à la configuration et la signification d'un espace de mobilité commune. Cette recherche,

dont les premiers résultats sont le fruit d'une collaboration avec Olga Odgers Ortiz (chercheuse au COLEF) nous a permis d'orienter l'analyse de la relation entre migration et religion, en considérant ce lien comme un support dans l'organisation de l'espace. Le travail montre que la pratique religieuse autour de l'image du Jésus de Nazareth a permis une organisation du champ migratoire à différentes échelles (domestique, communautaire et transnationale). Pour le dire autrement, cette pratique religieuse a permis aux migrants de cristalliser des circuits de mobilité et de créer à la fois des ancrages territoriaux à partir desquels les lieux acquièrent des sens nouveaux et participent à une configuration de l'espace de la mobilité, servant de support aux processus d'élaboration de nouvelles appartenances et identités. L'article : *Pratiques de dévotion et construction de l'espace dans la mobilité ....* est un des résultats de cette recherche.

Dans le cadre de ce post-doctorat j'ai pu participer à d'autres activités scientifiques :

- Membre dans un jury de thèse. Université Autonome de Basse Californie UABC-Tijuana
- Présentation de ma recherche dans des séminaires et/ou des colloques
- Evaluation d'articles pour des revues scientifiques
- Enseignement avec des élèves de Master

### **Post-doctorat à l'URMIS, Université Paris-Diderot (Février 2014-2015)**

En continuité avec le travail développé précédemment, l'objectif principal de cette recherche est d'examiner si l'on peut effectivement considérer dans le lien migration-religion, l'usage de pratiques religieuses comme étant à l'origine d'une logique d'organisation de l'espace de la mobilité. L'articulation entre les pratiques religieuses et l'expérience migratoire semble en effet permettre aux migrants de définir de nouveaux sens d'appartenance à l'intérieur des espaces migratoires où ils circulent. Ce travail, dont une partie des résultats sont en cours de publication, est le fruit d'une collaboration avec M. Mahamet TIMERA spécialiste de la migration des Soninké (Sénégal) en France, avec qui nous développons un travail de type comparatif entre le champ migratoire Mexique-États-Unis et celui du Sénégal-France. L'observation parallèle de ces deux latitudes géographiques, avec des populations qui pratiquent des religions différentes (migrants principalement catholiques dans le cas mexicain et musulmans dans le cas sénégalais) nous permet de développer un regard comparatif pour enrichir notre modèle analytique.

Où et comment, par quels gestes et quels objets, le religieux se loge-t-il dans les lieux de la mobilité ? En déclinant la présence de ce que l'on considère « l'outil religieux » -un ensemble d'expressions convoquées pour stimuler une reterritorialisation des pratiques religieuses dans l'espace migratoire- à différentes échelles -le corps, l'espace domestique, l'espace public et l'espace transnational- nous cherchons à dégager des logiques que nous avons repérées comme étant à la base d'une certaine production spatiale, grâce à la mise en pratique du religieux.

### **Enquête**

#### **Enquête multi-site Mexique-Etats-Unis**

Le sujet migratoire impose lui-même de développer une enquête sur plusieurs lieux. Du côté mexicain, mon enquête s'est concentrée dans le village de Patamban (Michoacán) où j'ai réalisé plusieurs séjours d'une durée variable (2, 3 ou 5 mois) entre 2005 et 2012. C'est en suivant les routes de circulation des migrants de Patamban que j'ai pu identifier les endroits où ils s'installent aux Etats-Unis et me rendre dans les principaux lieux de résidence de la communauté *patambeña*



(Fort Pierce en Floride, Pueblo dans le Colorado et St George dans l'État d'Utah). Au total, j'ai visité 79 familles (400 personnes d'après mes recensements personnels). J'ai réalisé deux séjours de 3 mois chacun (Avril-Juillet 2005 en Floride et Colorado et Janvier-Mars 2007 à Utah) et un séjour de 2 mois en Californie (Février-Mars 2013), à chaque fois en habitant chez des familles originaires de Patamban.

### **Enquêter dans la ville**

Pendant ma formation initiale j'ai été amené à réaliser un travail d'enquête sur les pratiques de lecture des usagers des bibliothèques publiques de la ville de Oaxaca. (2 séjours de 3 mois en 2003) Cette recherche s'inscrivait dans le cadre d'une recherche comparative sur l'offre culturelle dans deux villes mexicaines (Oaxaca et Querétaro) réalisée par une équipe d'étudiants de l'Université Autonome Métropolitaine-Iztapalapa. Ce travail constitue ma première expérience de recherche et m'a permis entre autres, de considérer l'urbain comme un terrain de recherche légitime, loin de la vision classique du travail d'enquête dans un lieu lointain et/ou exotique.

### **Enseignement**

---

**Chargé de cours. Séminaire Reconstructions sociales et mobilités. Master 2 Recherche. Spécialité Migrations et Relations Interethniques. Université Paris 7-Diderot-URMIS, 12heures CM 12heures TD (2014, 2015 et 2106)**

Prenant comme point de vue théorique et méthodologique celui de la circulation : circulation des personnes, mais aussi des biens, des idées, des valeurs, des rites, etc. à travers les espaces de circulation à l'intérieur et au-delà des frontières (nationales, régionales, locales) l'objectif de ce séminaire est d'étudier la mobilité en s'intéressant en priorité aux processus de reconstruction qu'elle provoque. Recompositions des hiérarchies sociales, création et renouvellement des réseaux sociaux (familiaux, régionaux, religieux, politiques, etc.) modification des rapports de genre ou intergénérationnels, transformations des pratiques et des croyances relatives à la religion, à l'alimentation, à l'école, à la santé, etc.

**Chargé de cours. Atelier de méthodologie qualitative. Master Développement régional (promotion 2012-2014) COLEF-Tijuana, 12heuresTD**

Adressé à un publique issue de différentes disciplines (urbanisme, architecture, droit, économie) l'objectif de cet atelier était de familiariser les élèves aux techniques d'enquête de type qualitative (tenir un journal d'enquête, l'écriture ethnographique, la réalisation d'entretiens et des récits de vie, l'utilisation du focus-group, etc.) et de réfléchir à leur pertinence méthodologique en fonction des sujets de mémoire de chacun des étudiants.

### **Publications**

---

Dans des revues avec comité de lecture

**2016 - L'imbrication des réseaux migratoires et religieux : mise en place d'une approche comparative dans le champ migratoire Mexique/Etats-Unis.** Frida Calderón, Olga Odgers et Liliana Rivera-Sánchez, Revue Espaces, populations, sociétés. (En cours de publication)

**2016 - Pratiques religieuses et production de l'espace public en migration. Comparaison entre deux champs migratoires.** Avec Olga Odgers et Mahamet Timera. Dossier thématique de la revue Social Compass (En cours de publication)

**2014 - Prácticas devocionales y construcción del espacio en la movilidad.** Frida Calderón et Olga Odgers. « Antropología y performance », Revue Alteridades 24 (48). Julio-diciembre. UAM-Iztapalapa. México, DF. p. 99-110. (Version en français dans le dossier)

**2012 - Le mal du pays comme un goût à la bouche. Pratiques alimentaires chez les migrants de Patamban (Michoacán, Mexique) qui habitent aux Etats-Unis.**

*IdeAs* [En ligne], 3 | 2012, mis en ligne le 13 décembre 2012.

URL : <http://ideas.revues.org/490>

**2012 -Pensando la cercanía. Reflexión sobre el trabajo de campo en mi pueblo.**

In : Bricolage, Revista de Estudiantes de Antropología y Geografía. UAM-Iztapalapa.

**2009 - L'espace d'habitation comme miroir identitaire. Le cas des migrants de Patamban (Michoacán, Mexique) aux Etats-Unis.** Cahiers de l'IHEAL N°59, 208/3. Paris-2009. p. 57-78.

[www.iheal.univ-paris3.fr](http://www.iheal.univ-paris3.fr)

#### Coordination d'ouvrage

**2014 -La otra antropología. Reflexiones sobre el oficio antropológico.** Coord. Elena Nava et Frida Calderón. Abya-Yala Equateur et Universidad de Brasilia. (Publication issue du congrès des Américanistes ICA 2012 Vienne, Autriche)

#### Chapitres d'ouvrages collectifs

**2012 -Les communautés indiennes au Mexique.**

In : Canada, États-Unis, Mexique. (dir.) Cynthia Ghorra-Gobin et Alain Musset. CNED/SEDES. Armand Colin. Paris. p. 167-176

**2009 - Si se vive la muerte. Ritual en torno a la muerte dentro de la comunidad migrante patambeña.** In: Migración y creencias. Pensar las religiones en tiempo de movilidad. Coord. Olga Odgers et Juan Carlos Ruiz Guadalajara. COLSAN-COLEF-PORRUA. Mexique. p. 503-546.

#### Autres revues

**2009 - La maison du migrant. Intimité et altérité de l'espace. Le cas de Patamban, Michoacán (Mexique).** Revue électronique du laboratoire MIGRINTER de l'Université de Poitiers. Avril-2009. [www.mshs.univ-poitiers.fr](http://www.mshs.univ-poitiers.fr)

**2008 - «Quand la mort vit». Rituel autour de la mort dans une communauté mexicaine. Le village de Patamban. Michoacán, Mexique.**

Revue Fora, N°3. Corse et Mexique, A latins, latin et demi. Eté/automne 2008. [www.revue-fore.org](http://www.revue-fore.org)

#### Compte-rendu de lecture

**2014 - La condition cosmopolite. L'anthropologie à l'épreuve du piège identitaire, Michel Agier.** In : Frontera Norte, n°52, Vol. 26. Julio-Diciembre 2014. El Colegio de la Frontera Norte-Tijuana. p. 219-223

#### Actes de colloque

##### **Quelles connaissances pour la connaissance anthropologique?**

Actes du Colloque « Connaissances : no(s) limit(es) » de l'Association française d'Ethnologie et d'Anthropologie (AFEA). 21-24 Septembre 2011, Paris, EHESS.

#### Autres publications

Entrée **-Hábitos-** Dans le dictionnaire des migrations internationales. Réalisé par l'Observatório das Migrações Internacionais. Brésil.

Entrée **-Inés Arredondo-** Dans **Le Dictionnaire universel des femmes créatrices.** Sous la direction de Béatrice Didier, Antoinette Fouque et Mireille Calle-Gruber. *Editions Des femmes Antoinette Fouque.* Paris, 2013. Secteur : Littérature Amérique Latine.

#### Exemples des communications à des colloques

---

##### **Fronteras des-hechas en el oficio antropológico: la "otra" antropología.**

Atelier thématique organisé pour le 54ème ICA (Congrès international des américanistes) Vienne, Autriche ; 15-20 juillet 2012.

(En collaboration avec Elena Nava. Université de Brasilia. Brésil)

##### **Quelles connaissances pour la connaissance anthropologique?**

Colloque : Connaissances : no(s) limit(es) de l'Association française d'Ethnologie et d'Anthropologie (AFEA). 21-24 Septembre 2011, Paris, EHESS.

(En collaboration avec Elena Nava. Université de Brasilia. Brésil)

### **Autres activités**

---

-**Table ronde** autour de la sortie du livre de **Olga Odgers** (Colef, México) aux éditions University California Press : *Making Los Angeles Home. The Integration of Mexican Immigrants in the United States*. (écrit avec Rafael Alarcon, Luis Escala) IHEAL. Octobre 2016.

-**Participation à des comités d'évaluation pour des revues.**

Ex : Migraciones internacionales (COLEF), Intersticios Sociales (Colegio de Jalisco), Diarios del Terruño (UAM-Cuajimalpa)

-Membre de l'association **île du Monde**.

Le pôle recherche de notre association développe un travail d'enquête et d'analyse autour de la notion de PCI translocal. En partenariat avec le Ministère de la Culture, nous élaborons des fiches ethnographiques pour l'inventaire du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO. L'objectif de île du monde consiste à valoriser le PCI des communautés étrangères présente en île de France. [www.iledumonde.org](http://www.iledumonde.org)

-**Traduction** espagnol-français / français-espagnol

Ex : **Le Dictionnaire universel des femmes créatrices**. Sous la direction de Béatrice Didier, Antoinette Fouque et Mireille Calle-Gruber. *Editions Des femmes Antoinette Fouque*. Paris, 2013. Secteur : Littérature Amérique Latine.



# Daniel Ortiz Avila

9 Allée rue de la résidence de Maroni  
 Saint Laurent de Maroni. 97320  
 Guyane Française  
 T: 0694153367  
 daniel.ortiz@iledumonde.org

## Profil professionnel

Chercheur versatile et passionné des cultures, avec une expérience de travail en associations civiles pour 20 ans.

Les premières années le travail de terrain s'est orienté à la gestion, administration et application de programmes pour la gestion de recours environnementaux aux communautés mexicaines et la création d'aires communautaires naturelles protégées.

La deuxième partie du travail en Mexique c'était dédié à la création, gestion et mise en place des projets en différents communautés pour renforcer l'éducation publique et multiculturelle en la région du mer pacifique où je m'ai impliqué avec des autres personnes, scientifiques et associations civiles, pour le reconnaissance des peuples noirs dans Mexique.

Compromis toujours avec des causes orientes à insérer dans la société, les droits de l'homme. Depuis l'arrive à Paris en 2013 je me suis engagé avec la association « *Île du Monde* » en la création des projets, la gestion de ressources, la recherche social, comme réalisateur des vidéos, toujours avec le Patrimoine Culturel Immatérielle trans-local comme sujet.

Toujours avec disposition de déménagement où soit nécessaire pour les projets, bonne sens d'adaptation, du travail en équipe, de recherche bibliographique et sur terrain, bonne contact avec le gens, vaste expérience en techniques d'interview ethnographique, réalisation de bases de données; dans le cas de documentation; pris des images, montage de vidéo, édition photo et de son.

Janvier 2013 – Actuellement

## Expérience

**Responsable de département audiovisuelle et chercheur de l'Association Île du Monde.**

Actuellement je suis présente en Guyane Française en réalisant une fiche pour l'inventaire de PCI français, sur "*l'art tembe*" des communautés françaises bushinenge.

En même temps un film documentaire est réalisé sur la construction de la culture bushinenge et son actuelle situation.

- Gestion du projet de recherche ethnographique « *Inventaire du patrimoine cultural trans-local francilien* », agréé par le Ministère de la Culture
- Réalisation de fiches ethnographiques, articles et vidéo-documentaires
- Médiation culturelle avec un public migrant
- Gestion du site et de la page youtube de l'association ([www.youtube.com/user/iledumonde](http://www.youtube.com/user/iledumonde))
- Relations avec institutions, acteurs sociaux, associations
- Recherche de financements et écriture de projets

Août 2011 - Juillet 2012

**Coordinateur régional** du projet "Education multiculturelle" de l'État de Guerrero, géré par l'Université Ibero americana en Mexique.

Projet qu'il y a comme objectif renforcer les stratégies utilisés pour les professeurs dans des milieux multiculturelles.

Janvier 2008 - Janvier 2011

**Coordinateur du projet "Construye-T"** dans l'état de Oaxaca.

Projet fédéral visant les lycées, soutenu par le Ministère de l'Education, en coordination avec l'UNICEF, dans le but d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage des relations sociales.

Mai - Septembre 2007

**Co-coordination dans le projet de paix avec des jeunes multiculturelles de l'association, SEDEPAC et American Friends Service Committee**, dans la Sierra de Puebla.

Un projet réalisé par plus de trente ans, avec l'objectif de pousser des jeunes de différentes origines à partir du travail communautaire dans les petit villages rurales mexicaines, à être sensibilisé des plus difficiles réalités et à collaborer dans ses améliorations.

Janvier 2005

**Recherche ethnobotanique** dans la Sierra Tarahumara.

La recherche qui avait pour objectif réunir assez de données des communautés tarahumaras qui

nous permettait de connaître l'usage qu'ont des plantes médicinales et son profit forestier, pour intégrer les données de la recherche doctorale du Dr. Andrés Camou Guerrero.

Février - Avril 2004

**Recherche socio-économique, Honduras**, Université de Davis. Ca. En collaboration avec le Collège du Mexique dans la baie de Tula, Honduras.  
L'étude qui avait comme objet de connaître la situation sociale, environnementale et d'infra une structure de la baie en *Tela au Honduras*, pour faire un projet touristique poussé par l'état

Avril 2003 - Avril 2007

**Coordinateur de recherche sociale**, pour l'association pour les recherches appliquées en sciences de l'environnement et sociales. **IACATAS**, Michoacan, Mexique.  
Ces études ont été faites pour l'élaboration des plans communautaires territoriaux de gestion, les inventaires de recours sociaux et naturels, et les études qui ont servi à la délimitation d'aires de conservation de ressources naturelles gèrent pour les communautés elle-même.

Janvier 2003 - Janvier 2004

**Coordinateur éditoriale** du réseau des associations **CEAAL** (Centre d'éducation des adultes en Amérique latine).  
Chargé de réviser les textes de différents auteurs du réseau d'éducation, de soutenir la relation avec le graphiste, avec le correcteur de style, avec l'imprimerie et avec sa distribution.

Janvier - février 2003

**Recherche du terrain** pour l'évaluation des centres de développement locaux de l'Etat du Chiapas.  
Recherche coordonnée par l'Université Autonome Métropolitaine et la Chambre des Députés de Mexique, afin d'évaluer les performances de la Commission des Droits Indigènes au Mexique.

Novembre 2001 - Décembre 2002

**Coordinateur Projet "Coyote joven"**, projet pour l'arrondissement de Coyoacán.  
Destiné aux jeunes en situation de marginalité, et comme objectif de développer des aptitudes chez les jeunes, pour la gestion des projets sociaux.

Octobre 1999 - Octobre 2001

**Promoteur du projet "Jeunesse pour la Cité"**, par le gouvernement du District Fédéral  
Projet a l'échelle de l'état de Mexico, destiné aux jeunes pour réaliser des actions en favorisant les arts, la culture, et un sens critique de la société.

ublications

2014 - 2017

**Fiches pour l'Inventaire National du Patrimoine Culturel Immatériel Française:**

- Fête du Printemps ou Nouvel an chinois à Paris
- Le Ramadan en Paris
- Le Lavage de la Madeleine à Paris
- Le chant polyphonique géorgien en Île-de-France
- La danse du lion asiatique en Île-de-France
- La djèliya mandingue en Île-de-France

<http://www.culturecommunication.gouv.fr/Thematiques/Patrimoine-culturel-immateriel/Inventaire-en-France/Inventaire/Fiches-de-l-inventaire-du-patrimoine-culturel-immateriel>

Août 2013

**Community Action for Conservation, Mexican Experiences.**

Porter-Bolland, L.; Ruiz-Mallén, I.; Camacho-Benavides, C.; McCandless, S.R. (Eds.)  
"Community Conservation Experiences in Three Ejidos of the Lower Balsas River Basin, Michoacán".

Ce livre fournit une analyse à fond sur la conservation de communauté au Mexique. Le volume explore des exemples vivants et les études de cas qui illustrent quelques publications critiques dans un jeu, en incluant la participation de communautés locales dans la conservation nationale et globale, les perceptions indigènes et locales d'initiatives de conservation au Mexique du Sud, et des défis dans j'elle gouverne ICCA et l'écotourisme.

2004-2007

Communauté La Pitirera :

- **Plan de gestion de ressources naturelles**
  - **Délimitation de un d'aires de conservation de ressources naturelles gèrent pour les communautés elle-même.**
  - **Inventaire de ressources culturelles et naturelles**
- Communauté La Lajita:
- **Plan de gestion de ressources naturelles**
  - **Délimitation de un d'aires de conservation de ressources naturelles gèrent pour les communautés elle-même.**
  - **Inventaire de ressources culturelles et naturelles**
- Communauté La Nuevo Urecho:
- **Plan de gestion de ressources naturelles**
  - **Délimitation de un d'aires de conservation de ressources naturelles gèrent pour les communautés elle-même.**
  - **Inventaire de ressources culturelles et naturelles**
- Communauté Pichátaro:
- **Evaluation Rural participative**
- Communauté Los Copales:
- **Evaluation Rural participative**

**Formation  
Académique**

1999-2004

Licence d'Anthropologie Sociale, Universidad Autónoma Metropolitana, UAM-Iztapalapa, Mexique. (non-diplômés)

2002

Diplôme de recherche sur les programmes sociaux à destination des jeunes, Universidad Autónoma Metropolitana, UAM-Iztapalapa, Mexique.

1997-1999

Licence d'Anthropologie Sociale, Escuela Nacional de antropología e historia. Enah, Mexique. (non-diplômés)

**Autres  
compétences**

Langues.- Espagnol, française et anglais.

Logicielles Pack Office, Pack Adobe, Pack Dream weaver, Final Cut Pro.

## Simone TORTORIELLO

06.44.98.05.64

[tortoriello.simone@gmail.com](mailto:tortoriello.simone@gmail.com) / [simone.tortoriello@iledumonde.org](mailto:simone.tortoriello@iledumonde.org)

92, rue de la Chapelle – 75018, Paris

Né a Pagani (Italie), le 09/07/1984 – nationalité italienne

### **PROFIL**

Bon esprit d'équipe; capacités d'adaptation à tous types de situations et aux environnements multiculturels; engagé dans le social; bonnes capacités d'écoute, de communication et d'écriture; bonne aptitude à la gestion de projets et d'équipes; bien disposé au travail; dynamique, organisé et rigoureux; très intéressé à la diversité culturelle; envieux de voyager.

### **EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES PRINCIPALES**

06/2012 – en cours	<p><b>Responsable de projet de recherche, sociologue – Association Île du Monde, Paris 18<sup>e</sup> (membre fondateur)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestion du projet de recherche ethnographique « <i>Inventaire du patrimoine cultural trans-local francilien</i> », agréé par le Ministère de la Culture</li> <li>• Réalisation de fiches ethnographiques, articles et vidéo-documentaires</li> <li>• Médiation culturelle avec un public migrant</li> <li>• Gestion du site et de la page FB de l'association (<a href="http://www.iledumonde.org">www.iledumonde.org</a>)</li> <li>• Relations avec institutions, acteurs sociaux, associations</li> <li>• Recherche de financements et écriture de projets</li> </ul>
06/2011 – 12/2011	<p><b>Sociologue (chercheur) – FRA (Agence des droits fondamentaux de l'UE)</b>  <i>Projet: "Multiple discrimination in healthcare", Napoli et banlieue (Italie)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prise de contact avec associations, professionnels de la santé et migrants</li> <li>• Réalisation d'entretiens au sujet des barrières religieuses et culturelles à l'accès aux soins des migrants</li> <li>• Analyse des données qualitatives par un logiciel professionnel (NVivo)</li> <li>• Écriture des rapports</li> </ul>
10/2010 – 04/2011	<p><b>Organisateur d'événements culturels – Association Bastiancontrari, Salerno (Italie)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Organisation de la parade du Carnaval traditionnel « Antica Salerno »</li> <li>• Réalisation d'un chariot allégorique</li> <li>• Gestion du budget</li> <li>• Contact avec les institutions et démarches administratives</li> </ul>



09/2008 – 08/2009 **Éducateur (stagiaire) – Fondation d'Auteuil, MECS et IES, Lisieux (14)**

- Prise en charge de jeunes en difficulté
- Animation et accompagnement
- Vie scolaire

09/2004 – 08/2008 **Responsable associatif – Association Laboratorio Diana, Salerno (Italie)**

- Gestion du budget, trésorerie
- Organisation d'événements socio-culturels dans un quartier prioritaire
- Ateliers pour enfants autour des savoir-faire populaires

## **PUBLICATIONS**

2014 – 2017

*Fiches pour l'Inventaire National du Patrimoine Culturel Immatériel :*

- Fête du Printemps ou Nouvel an chinois à Paris
- Le Lavage de la Madeleine à Paris
- Le chant polyphonique géorgien en Île-de-France
- La danse du lion asiatique en Île-de-France
- La djèliya mandingue en Île-de-France

<http://www.culturecommunication.gouv.fr/Thematiques/Patrimoine-culturel-immateriel/Inventaire-en-France/Inventaire/Fiches-de-l-inventaire-du-patrimoine-culturel-immateriel>

2012

*Inequalities and multiple discrimination in healthcare*

<http://fra.europa.eu/en/publication/2012/inequalities-and-multiple-discrimination-healthcare>

## **FORMATION**

2011

**Laurea en Sociologie – Université de Salerno (IT)**

Notation : 110/110 avec félicitations du Jury ; Sujet : "Le système d'action sociale pour les jeunes en difficulté, en France et en Italie"

2004

2 ans de cours en Sciences Mathématiques - Université de Salerno (IT)

## **AUTRES COMPÉTENCES**

Langues

Italien : langue maternelle  
Français : courant  
Anglais : très bon  
Espagnol : basique

Informatique

Pack Office ; Windows, Linux, Mac ; logiciel de montage vidéo Final Cut ; logiciels de retouche images Adobe Photoshop, Gimp, Scribus ; logiciel d'analyse des données qualitatives Nvivo ; gestion de sites web en Wordpress ; gestion des réseaux sociaux professionnels

# Carlo Barletta Business développer

37 ans, Italien

Commercial, Logistique, Communication, Administration



6, rue Notre Dame de Lorette 75009 Paris. [carbarletta@yahoo.it](mailto:carbarletta@yahoo.it) – 0647425052

## Compétences

- Langues : italien (maternelle), français et espagnol (très bon), anglais (bon).
- Polyvalence.
- Très bonne capacité de négociation : capacité d'argumentation et de convaincre.
- Très bonnes relations avec les clients : capacité d'écoute, aptitude à déterminer/ anticiper leurs besoins.
- Bonnes compétences en logistique.
- Compétences en Import/Export : incoterms, devises, douanes.
- Bonnes compétences en mathématiques (taux, chiffres, prix..) et en statistique.
- Très bonne connaissance des marchés Italien et Espagnol.
- Bonnes connaissances informatiques : notamment pack office et internet. Notions de SAGE.

## Expériences professionnelles

### 2015 : Développement branche commercial

### Association Île du Monde.

Conception et mise en place du projet « rencontres cuisine île du Monde » : responsable du projet, développement des canaux commerciaux de l'association, mise en place de partenariats avec des professionnels du secteur alimentaire, coordination générale.



**Île du Monde**  
[www.iledumonde.org](http://www.iledumonde.org)  
[contact@iledumonde.org](mailto:contact@iledumonde.org)

### 2014 : Développement commercial filiale italienne.

### Groupe Vicbag

Développement des relations commerciales avec les responsables achat des entreprises de la GDO. Développement d'un réseau logistique efficace pour garantir les compétitivités des prix. Gestion de la campagne de communication en partenariat avec la FIFA en occasion de la coupe du Monde de football.

**VICBAG**  
 GROUP

leader mondial de la distribution de sacs réutilisables

### 2011-13 : Responsable commercial Italie/Espagne

### Sid-Bijoux

Chargé du suivi commercial et du développement d'un portefeuille de clients. Développement du chiffre d'affaire à travers des campagnes de prospections. Gestion du stock et des contenus des deux principaux sites internet. Gestion d'un showroom et l'accueil physique des clients lors des salons et des événements des présentation des nouvelles collections.



### 2009-11 : Réceptionniste à l'Holiday Inn Montmartre.

### 2006-09 : Directeur de l'agence de voyage « Vai a quel Paese... »

### 2005-06 : Stages commerciale chez « Pastificio Pipolo » producteur des pâtes.

## Formation :

Université de Salerne (Italie) : « Laurea » en Economie et Commerce, titre obtenu en mars 2006.

Programme Erasmus à l'Université de Vigo, Espagne, 2003.

**STATUTS ASSOCIATION ÎLE DU MONDE**

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

08 MAI 2017

N°

0186

**Article 1**

Il est fondé entre les adhérents suivants les présents statuts une association régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 et le décret du 16 août 1901, ayant pour titre : **Île du Monde**.

**Article 2. Secteurs d'activité**

Cette association développe ses activités dans les domaines de la recherche scientifique, de la valorisation du patrimoine culturel immatériel, de l'insertion sociale et professionnelle, de l'ingénierie socio-culturelle, et de la médiation interculturelle.

**Article 3. Objet**

Cette association a pour objectifs de :

- Sauvegarder le patrimoine culturel immatériel (pci) et le pci trans-local, ainsi que les instruments, objets, artefacts et espaces culturels qui leur sont associés.

Dans le cadre de la sauvegarde du pci trans-local :

- Favoriser la reconnaissance de l'apport culturel des communautés migrantes dans les pays d'accueil.
- Faciliter l'insertion sociale et professionnelle des personnes issues de l'immigration et les réfugiés dans les pays d'accueil.
- Améliorer les relations interculturelles dans les villes multiculturelles grâce à la connaissance de la culture de l'Autre.

**Article 4. Moyens d'action**

- Conception, développement et gestion de projets d'identification, de documentation, de recherche et diagnostics autour du pci et du pci trans-local.
- Conception, et gestion de projets : d'intégration sociale, en favorisant la création du lien social et la lutte contre le racisme; d'insertion professionnelle; de mise en valeur; éducatifs; de préservation et de transmission des savoirs traditionnels; de co-développement; et dans les autres domaines de la sauvegarde du pci.
- Accompagnement socio-professionnel de porteurs de savoirs, de connaissances, et de savoir-faire traditionnel vers l'emploi.
- Prestation de services en : conseil, assistance et formation dans la sauvegarde et mise en valeur du pci, à l'échelle locale, régionale, nationale et internationale. Domaines d'expertise : Inventaires, documentation, diagnostics, stratégie de mise en valeur, insertion professionnelle, intégration sociale, conception et gestion de projets, production audiovisuelle, co-développement. Se constituer en dispositif opérationnel d'une ONG

internationale.

- Développement d'activités économiques dans le cadre de l'ESS (Économie Sociale et Solidaire), à travers d'une ou plusieurs filiales.
- Maison de production audiovisuelle: conception, réalisation, diffusion et promotion des œuvres audiovisuelles.

#### **Article 5. Siège social**

Le siège social est fixé au 15 passage Ramey -75018 Paris- et pourra être transféré partout ailleurs par simple décision du bureau exécutif, ratifiée par l'assemblée générale.

#### **Article 6. Durée**

L'association est créée pour une durée illimitée.

#### **Article 7. Composition**

Peuvent être membres de l'association des personnes physiques ou des personnes morales.

L'association se compose de membres bienfaiteurs, de membres actifs et de membres associés.

#### **Article 8. Membres**

Les membres actifs sont des bénévoles et ils sont dispensés de cotisation. Ils sont membres de l'assemblée générale avec voix délibérative.

Les membres adhérents acquittent une cotisation annuelle fixée par l'Assemblée Générale. Ils sont les bénéficiaires des services de l'association. Ils ont le droit de participer à l'assemblée générale sans voix délibérative. Les montants des cotisations sont fixés par rapport au service proposé. Ils sont détaillés dans le Règlement Intérieur.

#### **Article 9. Admission, Radiation.**

Pour faire partie de l'association, il faut être agréé par le conseil d'administration qui statue, lors de chacune de ses réunions, sur les demandes d'admission présentées.

La qualité de membre se perd par : a) la démission ; b) le décès ; c) la radiation prononcée par le conseil d'administration pour non-paiement de la cotisation ou pour motif grave, l'intéressé ayant été invité par lettre recommandée à se présenter devant le bureau pour fournir des explications.

#### **Article 10. Ressources**

Les ressources de l'association se composent : du bénévolat, des cotisations, de la vente de produits, de services ou de prestations fournies par l'association, de subventions éventuelles, de dons manuels, toute autre ressource qui ne soit pas contraire aux règles en vigueur.



### **Article 11. Conseil d'administration et organes directeurs**

L'association est dirigée par un conseil de 2 à 6 membres, élus pour 2 années par l'assemblée générale. Les membres sont rééligibles. Le conseil d'administration choisit parmi ses membres, au scrutin secret, un bureau composé d'au moins d'un président et d'un trésorier, élus pour 2 années et rééligibles.

En cas de vacance, le conseil pourvoit provisoirement au remplacement de ses membres. Il est procédé à leur remplacement définitif par la prochaine assemblée générale. Les pouvoirs des membres ainsi élus prennent fin à l'époque où devrait normalement expirer le mandat des membres remplacés.

### **Article 12. Réunion du conseil d'administration**

Le conseil d'administration se réunit une fois au moins tous les six mois, sur convocation du président, ou à la demande du quart de ses membres.

Les décisions sont prises à la majorité des voix ; en cas de partage égal, la voix du président est prépondérante.

### **Article 13. Assemblée générale ordinaire**

L'assemblée générale ordinaire comprend tous les membres de l'association, avec ou sans droit de vote. Elle se réunit une fois par an au moins et chaque fois convoquée par le Bureau ou à la demande de la moitié au moins des membres actifs de l'association. Son ordre du jour est fixé par le Bureau. La convocation à l'Assemblée Générale est affichée au siège de l'association, ou envoyée par tout autre moyen en précisant l'ordre du jour. Il n'est pas autorisé de procuration.

L'assemblée est présidée par le Président et est valablement constituée pour délibérer quel que soit le nombre des membres actifs présents. Les décisions sont prises à la majorité simple et, en cas de partage, la voix du Président est prépondérante.

L'Assemblée entend et délibère sur le rapport d'activité, les comptes de l'exercice clos, le budget de l'exercice suivant, ainsi que sur toutes autres questions mises à l'ordre du jour et pourvoit quand nécessaire au renouvellement des membres du Bureau.

### **Article 14. Assemblée Générale extraordinaire**

L'Assemblée Générale est extraordinaire lorsqu'elle statue sur des modifications de statuts, la dissolution de l'association ou la fusion avec une autre association. Elle est convoquée suivant les

mêmes modalités que l'assemblée ordinaire. Il n'est pas autorisé de procuration. L'assemblée est présidée par le Président et est valablement constituée pour délibérer quel que soit le nombre des membres actifs présents. Les décisions sont prises à la majorité simple et, en cas de partage, la voix du Président est prépondérante.

### Article 15. Règlement intérieur

Un règlement intérieur est établi par le conseil d'administration qui le fait approuver par l'assemblée générale. Ce règlement est destiné à fixer les divers points non prévus par les statuts, notamment ceux qui ont trait à l'administration interne de l'association.

### Article 16. Dissolution

En cas de dissolution prononcée par les deux tiers au moins des membres présents à l'assemblée générale, un ou plusieurs liquidateurs sont nommés par celle-ci, et l'actif, s'il y a lieu, est dévolu conformément à l'article 9 de la loi du 1er juillet 1901 et au décret du 16 août 1901.

Le 1 février 2017 à Paris

Frida Caldéron  
Présidente

"lo et approuvé"



**île du Monde**  
VALORISER LA DIVERSITÉ CULTURELLE FRANCILIENNE  
association loi 1901  
15 passage Ramey 75018 PARIS  
SIREN 798 048 583

Cécilia Beauvais  
Secrétaire



## STATUTS ASSOCIATION ÎLE DU MONDE

### Article 1<sup>er</sup>

Il est fondé entre les adhérents aux présents statuts une association régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901 et le décret du 16 août, ayant pour titre : **Île du Monde**.

### Article 2-Secteurs d'activité

Cette association développe ses activités dans les domaines de la médiation et de la valorisation du patrimoine culturel, de l'ingénierie culturelle et de l'ingénierie touristique.

### Article 3. Objet

Cette association a pour objectifs :

-Valoriser le Patrimoine Culturel Immatériel Francilien (PCIF). Il comprend les expressions traditionnelles vivantes recrées par les communautés d'origine francilienne et celles des communautés issues de l'immigration nationale et internationale. Valoriser les éléments associés au PCIF (objets produits, espaces et paysages culturels)

-Préserver la transmission du PCIF et soutenir sa recréation.

-Faciliter l'intégration des communautés d'origine étrangère par le biais de la reconnaissance de la diversité culturelle francilienne.

-Améliorer les relations interculturelles grâce à une meilleure compréhension des pratiques traditionnelles des communautés culturelles franciliennes.

-Le développement de l'activité économique liée au patrimoine vivant au sein des différentes communautés : métiers de la culture, du *slow tourism* (tourisme durable, de rencontre, participatif, équitable), de l'artisanat, de l'éducation.

### Article 4- Moyens d'action

Pour accomplir ses objectifs, l'association entreprendra les suivantes lignes d'actuation :

-Répertoire des éléments patrimoniaux qui appartiennent aux cinq domaines reconnus dans la Convention pour la Sauvegarde du Patrimoine Culturel Immatériel (UNESCO, 2003) :

a) traditions et expressions orales, y compris la langue comme vecteur du patrimoine culturel immatériel ; b) les arts du spectacle ; c) les pratiques sociales, rituels et événements festifs ; d) les connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers ; e) les savoir-faire liés à l'artisanat traditionnel.

-Répertoire des porteurs et informateurs des pratiques traditionnelles incluses dans les domaines cités en amont.

-Conception, organisation et commercialisation de produits culturels et touristiques qui valorisent le PCIF, permettant la rencontre et l'échange entre les différentes communautés résidentes en Île de France.

-Diffusion du PCIF moyennant actions propres à la valorisation du patrimoine culturel matériel (telles que les expositions, conférences, web 2.0, articles de presse écrite, etc.)

-Promotion de la création et l'innovation dans les arts et les savoir-faire issus de la culture populaire.

-Création d'une base de données accessible à ceux qui voudraient candidater pour préserver la transmission d'une pratique concrète et aux chercheurs intéressés.

-Soutien aux programmes de sensibilisation à la diversité culturelle dans l'éducation formelle et non formelle.

#### **Article 5-Siège social**

Le siège social est fixé à Paris et pourra être transféré partout ailleurs par simple décision du bureau exécutif, ratifiée par l'assemblée générale.

#### **Article 6-Durée**

L'association est créée pour une durée illimitée.

#### **Article 7-Composition**

Peuvent être membres de l'association des personnes physiques ou des personnes morales. L'association se compose de membres bienfaiteurs, de membres actifs et de membres associés.

#### **Article 8- Membres**

Les membres actifs sont des bénévoles et ils sont dispensés de cotisation. Ils sont membres de l'assemblée générale avec voix délibérative.

Les membres consultants sont des bénévoles. Elles sont des personnes reconnues pour leurs qualités professionnelles et susceptibles de porter conseil auprès de l'association. Ils sont nommés par le conseil d'administration sur proposition de membres actifs. Ils ont le droit de participer à l'assemblée générale sans voix délibérative.

Les membres adhérents acquittent une cotisation annuelle fixée par l'Assemblée Générale. Ils sont les bénéficiaires des services de l'association. Ils ont le droit de participer à l'assemblée générale sans voix délibérative. Les montants des cotisations sont fixés par rapport au service proposé. Ils sont détaillés dans le Règlement Intérieur.

Les membres bienfaiteurs, les personnes qui versent une cotisation fixé par l'assemblée générale. Ils ont le droit de participer à l'assemblée générale sans voix délibérative.



### **Article 9-Admission, Radiation.**

Pour faire partie de l'association, il faut être agréé par le bureau qui statue, lors de chacune de ses réunions, sur les demandes d'admission présentées.

La qualité de membre se perd par : a) la démission ; b) le décès ;

c) la radiation prononcée par le conseil d'administration pour non-paiement de la cotisation ou pour motif grave, l'intéressé ayant été invité par lettre recommandée à se présenter devant le bureau pour fournir des explications.

### **Article 10 - Ressources**

Les ressources de l'association se composent : du bénévolat, des cotisations, de la vente de produits, de services ou de prestations fournies par l'association, de subventions éventuelles, de dons manuels, toute autre ressource qui ne soit pas contraire aux règles en vigueur.

### **Article 11 – Conseil d'administration et organes directeurs**

L'association est dirigée par un conseil de 2 à 6 membres, élus pour 2 années par l'assemblée générale. Les membres sont rééligibles. Le conseil d'administration choisit parmi ses membres, au scrutin secret, un bureau composé d'au moins d'un président et d'un trésorier, élus pour 2 années et rééligibles.

En cas de vacance, le conseil pourvoit provisoirement au remplacement de ses membres. Il est procédé à leur remplacement définitif par la plus prochaine assemblée générale. Les pouvoirs des membres ainsi élus prennent fin à l'époque où devrait normalement expirer le mandat des membres remplacés.

### **Article 12 – Réunion du conseil d'administration**

Le conseil d'administration se réunit une fois au moins tous les six mois, sur convocation du président, ou à la demande du quart de ses membres.

Les décisions sont prises à la majorité des voix ; en cas de partage égal, la voix du président est prépondérante.

### **Article 13 – Assemblée générale ordinaire**

L'assemblée générale ordinaire comprend tous les membres de l'association, avec ou sans droit de vote. Elle se réunit une fois par an au moins et chaque fois que convoquée par le Bureau ou à la demande de la moitié au moins des membres actifs de l'association. Son ordre du jour est fixé par le Bureau. La convocation à l'Assemblée Générale est affichée au siège de l'association, ou envoyée par tout autre moyen en précisant l'ordre du jour. Il n'est pas autorisé de procuration. L'assemblée est présidée par le Président et est valablement constituée pour délibérer quel que soit le nombre des membres actifs présents. Les décisions sont prises à la majorité simple et, en cas de partage, la voix du Président est prépondérante. L'Assemblée entend et délibère sur le

rapport moral du Bureau, les comptes de l'exercice clos, le budget de l'exercice suivant, ainsi que sur toutes autres questions mises à l'ordre du jour et pourvoit quand nécessaire au renouvellement des membres du Bureau.

#### **Article 14 - Assemblée Générale extraordinaire**

L'Assemblée Générale est extraordinaire lorsqu'elle statue sur des modifications de statuts, la dissolution de l'association ou la fusion avec une autre association. Elle est convoquée suivant les mêmes modalités que l'assemblée ordinaire. Il n'est pas autorisé de procuration. L'assemblée est présidée par le Président et est valablement constituée pour délibérer quel que soit le nombre des membres actifs présents. Les décisions sont prises à la majorité simple et, en cas de partage, la voix du Président est prépondérante.

#### **Article 15 – Règlement intérieur**

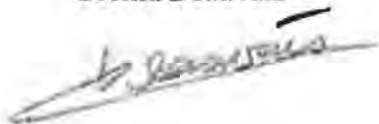
Un règlement intérieur est établi par le conseil d'administration qui le fait approuver par l'assemblée générale. Ce règlement est destiné à fixer les divers points non prévus par les statuts, notamment ceux qui ont trait à l'administration interne de l'association.

#### **Article 16 – Dissolution**

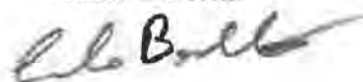
En cas de dissolution prononcée par les deux tiers au moins des membres présents à l'assemblée générale, un ou plusieurs liquidateurs sont nommés par celle-ci, et l'actif, s'il y a lieu, est dévolu conformément à l'article 9 de la loi du 1er juillet 1901 et au décret du 16 août 1901.

Le 28 Mai 2012 à Paris

Cécilia Beauvais



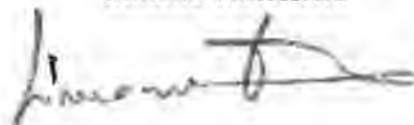
Carlo Barletta



Olivier Jean Ravinet



Simone Tortoriello



Jose Domingo Pastor Gimeno





Liberté • Égalité • Fraternité  
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

POINT P. b, 8. c

## PREFECTURE DE POLICE

Direction de la Police Générale  
Sous direction de la citoyenneté et des libertés publiques  
4ème bureau - Section Associations  
12 quai de Gesvres  
75004 PARIS

Le numéro W751215294  
est à taper dans toute  
correspondance

### Récépissé de Déclaration de CREATION de l'association n° W751215294

Vu la loi du 1er Juillet 1901 relative au contrat d'association ;  
Vu le décret du 16 Août 1901 portant règlement d'administration publique pour l'exécution de la loi précitée ;

#### Le préfet de police

donne récépissé à **Monsieur le Président**  
d'une déclaration en date du : **07 Juin 2012**  
faisant connaître la constitution d'une association ayant pour titre :

#### ILE DU MONDE

dont le siège social est situé : 16 boulevard de la Tour Maubourg  
75007 Paris

Décision prise le : **28 mai 2012**

Pièces fournies : liste des dirigeants  
Procès-verbal  
Statuts

Paris, le 18 juin 2012

Pour le Préfet de Police et par délégation  
Pour le **P** **G** **e**  
L'adjointe du **S** **ociations (4<sup>ème</sup> bureau)**

Taous ALLOUACHE - **S3**

Loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901, article 5 - et 5.6 et 7 - Décret du 16 août 1901, article 3 :

Les associations sont tenues de faire connaître, dans les trois mois, tous les changements survenus dans leur administration ou leur direction, ainsi que toutes les modifications apportées à leurs statuts. Ces modifications et changements ne sont opposables aux tiers qu'à partir du jour où ils auront été déclarés.

Les modifications et changements seront, en outre, consignés sur un registre spécial qui devra être présenté aux autorités administratives ou judiciaires chaque fois qu'elles en feront la demande.

Loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901, article 8 - al 1 :

Seront punis d'une amende de 1500 € en première infraction, et, en cas de récidive, ceux qui auront contrevenu aux dispositions de l'article 5.

#### NOTA :

L'insertion au Journal Officiel des modifications portant sur le titre, l'objet, le siège social d'une association est facultative. Elle ne peut être exigée des tiers car le récépissé délivré par les services préfectoraux fait foi dans tous les cas.

La loi 78-17 du 6 janvier 1978 modifiée relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés, s'applique à la déclaration relative à votre association dont les destinataires sont les services préfectoraux et les services de l'Etat concernés. L'article 40 de cette loi vous garantit un droit d'accès et de rectification. Celui-ci peut s'exercer auprès du préfet ou du sous-préfet de l'arrondissement du siège de votre association, pour les données à caractère personnel concernant les personnes physiques déclarées comme étant chargées de sa direction ou de son administration.

## Dissolutions

1221 - \* Déclaration à la préfecture de la Haute-Savoie. ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES FORESTIERS DE SEVRIER. *Siège social*: mairie, 74320 Sévrier. *Date de la déclaration*: 15 juin 2012.

## 75 - DÉPARTEMENT DE PARIS

## Créations

1222 - \* Déclaration à la préfecture de police. CONTINUUM DROIT DEFENSE & SECURITE NATIONALE (CONTINUUM 2D&S). *Objet*: faire progresser l'analyse du droit et de la régularisation gouvernant l'effort de défense et la sécurité nationale à travers l'organisation de manifestations type conférences, séminaires, etc et la publication de travaux. *Siège social*: 27, rue Raffet, 75016 Paris. *Date de la déclaration*: 4 juin 2012.

1223 - \* Déclaration à la préfecture de police. ASSOCIATION FRANCO-BRESILIENNE D'ACTIVITES DE BIEN-ETRE. *Objet*: amélioration des conditions de vie de l'homme dans son milieu, c'est-à-dire dans son environnement physique et social ; pour ce faire, l'association prétend développer des activités artistiques, culturelles et physiques de bien-être ; l'association cherche à rassembler et à diffuser des connaissances relatives au bien-être physique et mental ; l'association organise également des séminaires, rencontres et partenariats pour échanger et mettre en pratique ses connaissances ; l'association pourra s'associer à d'autres associations, groupements, fondateurs, sociétés ou personnes physiques qui poursuivent le même but. *Siège social*: 15-17, rue Raymond Losserand, 75014 Paris. *Date de la déclaration*: 4 juin 2012.

1224 - \* Déclaration à la préfecture de police. ASSOCIATION POUR L'ETUDE DU GRAPHISME PARIETAL PREHISTORIQUE (APEGPP). *Objet*: étudier les procédés de l'art pariétal et illustrer cette étude par tous moyens de communication. *Siège social*: 31, rue de Moscou, 75008 Paris. *Date de la déclaration*: 4 juin 2012.

1225 - \* Déclaration à la préfecture de police. ONCE UPON A SHORT. *Objet*: création d'un collectif pour la promotion d'artistes à travers la réalisation d'œuvres cinématographiques (courts et moyen métrage). *Siège social*: 7, rue Papiillon, 75009 Paris. *Date de la déclaration*: 4 juin 2012.

1226 - \* Déclaration à la préfecture de police. ENTRELACS. *Objet*: créer, promouvoir, produire et diffuser des projets artistiques, musicaux et théâtraux par des actions de spectacles, concerts, enregistrements et formation. *Siège social*: 142, boulevard de la Villette, 75019 Paris. *Site internet*: www.association-entrelacs.fr. *Date de la déclaration*: 5 juin 2012.

1227 - \* Déclaration à la préfecture de police. AQUAPONIE FRANCE (AQP-FRANCE). *Objet*: promouvoir le développement de l'aquaponie en France ; l'aquaponie est une technique de culture résultant de la contraction des mots aquaculture (pour culture de poisson et autres organismes marines et aquatiques) et hydroponie (pour culture dans l'eau des végétaux et autres plantes). *Siège social*: 37, avenue Duquesne, 75007 Paris. *Date de la déclaration*: 5 juin 2012.

1228 - \* Déclaration à la préfecture de police. COORDINATION EUROPÉENNE DES EGLISES PROTESTANTES DE RÉVEIL (CEEPR). *Objet*: fédérer et rendre solidaire toutes les églises Protestantes du Réveil et leurs oeuvres établies par la Mission en Europe. *Siège social*: 127, rue Nationale, 75013 Paris. *Date de la déclaration*: 5 juin 2012.

1229 - \* Déclaration à la préfecture de police. INSTITUT CHIRURGICAL MAUSSINS-NOLLET. *Objet*: formation pratique et théorique des internes de chirurgie aux techniques de chirurgie orthopédique. *Siège social*: 67, rue de Romainville, 75019 Paris. *Date de la déclaration*: 5 juin 2012.

1230 - \* Déclaration à la préfecture de police. ASSOCIATION TIEWE ART. *Objet*: création, promotion et diffusion de toutes les oeuvres ou expressions artistiques ; organisation de stages

d'initiation et de perfectionnement à la pratique d'activités artistiques ; organisation d'événements (expositions, etc). *Siège social*: 30, rue Eugène Sue, 75018 Paris. *Date de la déclaration*: 5 juin 2012.

1231 - \* Déclaration à la préfecture de police. BUREAU DES SPORTS MINES PARISTECH. *Objet*: favoriser et organiser la pratique du sport des membres de l'association Bureau des Sports Mines Paristech. *Siège social*: Mines Paristech, 60, boulevard Saint-Michel, 75272 Paris Cedex 06. *Date de la déclaration*: 5 juin 2012.

1232 - \* Déclaration à la préfecture de police. BRASS TA ROQUETTE. *Objet*: pratiquer de la musique en groupe. *Siège social*: 17, rue de Lancry, 75010 Paris. *Date de la déclaration*: 5 juin 2012.

1233 - \* Déclaration à la préfecture de police. LES SONGES DE PAULETTE. *Objet*: création et présentation de spectacles vivants et particulièrement de pièces de théâtre, de promouvoir la littérature et le théâtre, l'association constitue une structure de recherche et d'expérimentation autour de différentes formes et thématiques théâtrales. *Siège social*: 56, rue Saint-Sébastien, 75011 Paris. *Date de la déclaration*: 5 juin 2012.

1234 - \* Déclaration à la préfecture de police. PHILO SKATE ASSO. *Objet*: enseignement et promotion du skateboard. *Siège social*: 20, rue du Soleil, 75020 Paris. *Date de la déclaration*: 7 juin 2012.

1235 - \* Déclaration à la préfecture de police. ILE DU MONDE. *Objet*: valoriser le Patrimoine Culturel Immatériel Francilien (PCIF) ; il comprend les expressions traditionnelles vivantes recréées par les communautés d'origine francilienne et celles des communautés issues de l'immigration nationale et internationale ; valoriser les éléments associés au PCIF (objets produits, espaces et paysages culturels) ; préserver la transmission du PCIF et soutenir sa récréation contemporaine ; faciliter l'intégration des communautés de migrants, améliorer les relations interculturelles par la sensibilisation à la diversité culturelle ; développer l'activité économique liée au patrimoine vivant au sein des communautés concernées : métiers de la culture, du slow « slow tourism » (tourisme durable, de rencontre, participatif, équitable), de l'artisanat et de l'éducation. *Siège social*: 16, boulevard de la Tour Maubourg, 75007 Paris. *Site internet*: www.iledumonde.org. *Date de la déclaration*: 7 juin 2012.

1236 - \* Déclaration à la préfecture de police. LA MAISON FRANCIENNE. *Objet*: développer des actions à caractère culturel ; ces actions auront un caractère d'intérêt général et seront ouvertes en direction des habitants de Paris et plus généralement de l'Ile de France ; elles pourront également se faire en partenariat avec d'autres peuples et cultures du monde entier ; relayer et aider d'autres associations ayant les buts précisés ci-dessus ; mettre en valeur le patrimoine parisien, notamment par des actions de sensibilisation culturelles, gastronomiques, linguistiques, et par l'organisation d'événements et de conférences ; l'association pourra intervenir en tous lieux, et notamment au sein, le cas échéant, des locaux dont elle serait propriétaire ou locataire. *Siège social*: 361, rue Lecourbe, 75015 Paris. *Date de la déclaration*: 7 juin 2012.

1237 - \* Déclaration à la préfecture de police. ASSOCIATION DES LOCATAIRES DU 255 RUE LÉCOURBE PARIS 15. *Objet*: préserver les intérêts matériels et moraux des locataires de l'immeuble ; représenter les locataires auprès du bailleur. *Siège social*: 255, rue Lecourbe, 75015 Paris. *Date de la déclaration*: 7 juin 2012.

1238 - \* Déclaration à la préfecture de police. COMITE SANTOS-DUMONT. *Objet*: honorer la mémoire d'Alberto Santos-Dumont par l'organisation de manifestations aérostatiques, de publications et de commémorations, et de célébrer l'amitié franco-brésilienne. *Siège social*: 34, boulevard Exelmans, 75016 Paris. *Date de la déclaration*: 7 juin 2012.

1239 - \* Déclaration à la préfecture de police. LES MILLES ET UNE NUITS (L.M.N.). *Objet*: promotion de la danse orientale. *Siège social*: 33, rue Jacques Louvel Tessier, 75010 Paris. *Date de la déclaration*: 8 juin 2012.





dossier de presse

## Association île du Monde

sauvegarder le patrimoine culturel immatériel  
porté par l'immigration en île de France



recherche ethnographique

valorisation sociale

insertion professionnelle

production audiovisuelle





## Sommaire

Qui sommes nous? 2

notre sujet    notre objectif  
nos activités    notre équipe

Recherche ethnographique 3

Valorisation sociale 4

rencontrer et apprendre de l'Autre:  
rencontres île du Monde

réserver un repas chez l'un de nos  
cuisiniers et découvrir avec eux leur  
culture

Insertion professionnelle 5

dispositif d'insertion professionnelle  
pour les porteurs de savoir-faire issus  
de l'immigration

un traiteur solidaire et multiculturel  
comme tremplin vers la création  
d'entreprise

élaboration d'un diagnostic pour  
trouver des porteurs de savoir-faire  
traditionnel dans le nord-parisien et  
les communes de la banlieue proche

Diffusion, promotion 6

Publication d'un agenda événementiel

Production audiovisuelle île du Monde

Centre de ressources 6



## notre domaine: le patrimoine culturel immatériel

Un grand nombre de pratiques, connaissances et savoir-faire traditionnels sont transmis de génération en génération dans toute la planète et à tout moment. Cet héritage culturel est partagé souvent à travers la parole et/ou par les gestes, c'est la raison pour laquelle l'on parle de patrimoine immatériel. Ce patrimoine, très important pour le maintien de la diversité culturelle, est traditionnel, contemporain et vivant à la fois. Il ne comprend pas seulement les traditions héritées du passé, mais aussi les pratiques rurales et urbaines contemporaines.

### Quels sont les domaines du patrimoine culturel immatériel d'après l'UNESCO ?

Arts du spectacle

Traditions orales

Connaissances et le savoir-faire nécessaires à l'artisanat traditionnel

Connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers

Pratiques sociales, rituels et événements festifs

### notre objectif: sauvegarder l'héritage culturel porté par l'immigration en Île de France

La région parisienne est une île de diversité culturelle. Très peu de lieux au monde ont une telle richesse. Femmes et hommes venus de loin nous apportent leurs cultures et leurs manières différentes de voir les choses : un cadeau de l'immigration.

Nous voulons, avec l'aide des différentes communautés culturelles présentes en Île de France, préserver toutes ces connaissances, tous ces savoir-

faire. Comment? Grâce à la mise en valeur de ce patrimoine culturel immatériel trans-local, à partir des dispositifs socio-culturels et d'insertion qui permettent une meilleure intégration des migrants et une reconnaissance de l'apport culturel des communautés présentes dans le territoire francilien. C'est par ailleurs une opportunité de rencontre et de découverte culturelle et aussi une nouvelle piste pour la création d'un emploi. La sauvegarde de cet héritage est aussi un réservoir de réponses alternatives aux problèmes du monde actuel.

### nos activités:

Nous travaillons fondamentalement dans trois aspects de la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel: recherche ethnographique (identification et documentation); mise en valeur (valorisation sociale et économique des savoir-faire); et diffusion (agenda événementiel et production audiovisuelle).



### notre équipe

Notre équipe est multidisciplinaire, nous avons conçu et développé des projets autant dans le champ de la recherche que dans celui de l'insertion professionnelle. Carlo Barletta, conseiller aux entreprises s'occupe de notre pôle économie sociale et solidaire, Simone Tortoriello est le sociologue responsable du pôle recherche ethnographique, avec le soutien des anthropologues Daniel Ortiz et Frida Calderón. Notre nouvelle bénévole, Stéphanie Magalage, se charge de la communication en vraie professionnelle. Pepe Pastor est le médiateur (inter) culturel. Nous avons le soutien de Cécilia Beauvais et Olivier Ravinet, membres du conseil d'administration et des bénévoles qui nous aident ponctuellement, merci Audray, Berenice, Elisabeth, Léo, Boris, Inés, Arthur, Felix, Will, Jose, Guglielmo, Marco, Clément, Tatevik, Lucia, Xavier, Laura et tous nos cuisinières et cuisiniers : Amina, Oummou, Anna, Théovène, Annarita, Catherine, Jean, Diana, Mariama, Rosa, Rodolfo, Roukia, Roberto, Flemata.



L'association île du Monde élabore un répertoire des pratiques culturelles traditionnelles au sein des communautés issues de l'immigration et présentes en Île de France. Cette démarche de recherche nous amène à rencontrer des personnes détentrices d'une tradition et potentiellement vecteurs dans la transmission de celle-ci. Nous considérons ces personnes (femmes et hommes) comme des porteurs de tradition. Une fois que nous avons identifié un porteur, et grâce à sa participation, nous collectons des informations ethnographiques afin de décrire une certaine pratique culturelle mais en adoptant le plus possible le point de vue de la communauté qui la développe. A partir de l'identification des divers savoirs populaires nous souhaitons participer à leur sauvegarde.



Constatant l'existence d'un savoir traditionnel tout en valorisant l'importance de ceux qui le font vivre est pour nous un moyen de contribuer à la connaissance et reconnaissance de la culture dont ce savoir est originaire.

Depuis fin 2013 et en partenariat avec le Ministère de la Culture, nous participons à l'élaboration de l'Inventaire du Patrimoine Culturel Immatériel en France avec la réalisation d'articles descriptifs et vidéo-documentaires sur différentes pratiques culturelles ayant lieu en Île de France. Cet héritage, porté



par les réseaux d'immigration et recréé au sein des différentes communautés culturelles parisiennes, est devenu un élément incontournable dans le processus d'interculturalité qui en train de se mettre en place en région parisienne. L'appropriation de ce patrimoine vivant de la part des habitants a fait que les responsables de la politique culturelle ont considéré nécessaire l'inclusion de certaines pratiques culturelles créées ailleurs dans l'Inventaire français.



A ce jour trois articles ont déjà été publiés dans [l'Inventaire](#) (La Fête du Printemps Chinois, Les chants polyphoniques Géorgiens et Le lavage de la Madeleine Brésilien). En 2016 et 2017 quatre autres travaux d'identification et

de documentation seront en ligne : La danse du lion chinoise, l'art du griot mandingue, le Vaisakhi des Sikhs de Bobigny et la coiffure africaine à Paris. Pour en savoir plus:

[www.iledumonde.org/decouvrir](http://www.iledumonde.org/decouvrir)





## rencontrer et apprendre de l'Autre: rencontres île du Monde

Nous habitons les uns à côté des autres, nous nous croisons partout, au boulot, dans le métro, dans les cafés, et en même temps nous ne nous connaissons pas assez. Oui, nous savons qu'il ou elle est venue d'ailleurs, qu'ils parlent une langue différente, les « autres », nous pouvons les identifier à partir des clichés, puis c'est tout. Quoi de plus facile que de se rencontrer pour apprendre des choses. Quelles choses ? Un peu de la culture de l'Autre. Comment faire ? Par exemple avec des repas chez l'habitant, ou autour d'ateliers de cuisine, d'artisanat, de danse, de langue, de jeu traditionnel, de sport traditionnel, de bien-être...

Pour l'instant nous avons mis en place le premier volet: Les rencontres cuisine île du Monde, si vous voulez partager, échanger, apprendre, bien manger, vous amuser tout en rencontrant des personnes qui viennent d'ailleurs, n'hésitez pas et ...

### ...réservez un repas chez l'un de nos cuisiniers pour découvrir avec eux leur culture

Rencontres cuisine île du Monde est un portail e-commerce de mise en relation avec des cuisiniers amateurs habitant le nord de Paris et proposant des services culinaires chez eux. Ces cuisiniers sont des personnes issues de l'immigration, détentrices d'un savoir-faire culinaire traditionnel. Leur point commun est leur envie de faire découvrir leur culture autour d'un repas chez eux. Certains cherchent à construire un projet personnel d'insertion par l'activité économique, ils font partie de ce qu'on appelle « le public prioritaire », c'est-à-dire, des personnes éloignées de l'emploi, des retraités à bas revenus, des familles monoparentales. Rencontres cuisine île du Monde leur permet de tester leurs compétences culinaires pour ensuite mettre au point leur projet. Les services proposés par nos cuisiniers sont les suivants : repas chez le cuisinier, atelier chez le cuisinier, repas à emporter, et chef à domicile.

Pour en savoir plus: [www.iledumonde.org/rencontres-cuisine](http://www.iledumonde.org/rencontres-cuisine)

Quels sont les objectifs de nos actions de valorisation ?

Prise de conscience de la valeur sociale et économique des savoirs dont chacun est dépositaire.

Sensibilisation à la diversité culturelle et à la reconnaissance de l'apport culturel fait par les membres d'autres communautés.

Rendre visibles des pratiques méconnues du grand public grâce à l'attribution d'une valeur économique et sociale.

Établir et reconnaître le lien qu'il existe entre des compétences acquises grâce à la transmission d'un savoir populaire et la possibilité de le transformer en un vrai métier.

MAIRIE DE PARIS

Projet soutenu par

Fondation de France





## dispositif d'insertion professionnelle pour les porteurs de savoir-faire issus de l'immigration

Les nouvelles conditions de vie, la méconnaissance de la langue et/ou des démarches administratives autant que du marché du travail ne permettent pas toujours aux migrants de pouvoir vivre de leurs métiers ou de valider leurs acquis dans le pays de destination. Ainsi, notre dispositif d'insertion professionnelle peut permettre aux migrants de trouver une nouvelle manière pour rejoindre le marché du travail et pour mieux s'intégrer dans la société française à partir de leurs savoir-faire traditionnels. Notre dispositif d'insertion consiste à accompagner les porteurs de savoir-faire traditionnel vers la création d'une entreprise individuelle, la recherche d'un emploi dans le secteur d'activité correspondant à leurs compétences ou bien grâce à l'inscription dans une formation professionnalisante.

## un traiteur solidaire et multiculturel comme tremplin vers la création d'entreprise individuelle: île des savoirs

Rencontres cuisine île du Monde nous a permis de mettre en marche le premier volet de notre projet d'insertion: la tradition culinaire. Après une première phase dans laquelle nos cuisiniers amateurs ont pu tester leurs habilités dans un cadre familial (chez eux), ils peuvent à présent, grâce au traiteur « **île des savoirs** » qu'île du Monde a mis en place mieux se préparer à partir de l'adaptation de leur cuisine aux exigences d'un service professionnel. Par ailleurs, au sein de notre structure, les cuisiniers porteurs d'un projet de création d'entreprise peuvent tester « en vrai » leur idée avant et après le démarrage de leur activité. Nous les accompagnons dans les démarches de création et développement de leur activité économique (volets administratif, commercial, juridique, et communication).

## l'élaboration d'un diagnostic pour trouver les porteurs de savoir-faire traditionnel dans le Nord-parisien et les communes de la banlieue proche

Trouver une personne qui sait cuisiner n'est pas une chose difficile mais trouver un stucateur maghrébin ou un maître de gatka (art martial sikh) est à l'inverse, pas évident. Et pourtant, ils sont là, ils habitent en Île de France. Nous avons décidé de trouver les gens porteurs de savoir-faire traditionnels dans des domaines tels que : l'artisanat, les arts du spectacle, le bien-être, la cuisine, les sports/jeux, les langues minoritaires, les savoirs écologiques, etc. Nous avons démarré une enquête auprès de nos partenaires sociaux afin d'élaborer un diagnostic et connaître la présence de ces différents savoir-faire traditionnels. Demandeurs d'asile, demandeurs d'emploi ou encore travailleurs précaires issus de l'immigration répondent à notre questionnaire.





La diffusion et la vulgarisation de différentes pratiques, connaissances et savoir-faire liés au patrimoine culturel immatériel est une démarche fondamentale pour améliorer la visibilité mais aussi pour restituer notre travail aux communautés concernées.

### Publication d'un agenda événementiel

Notre agenda est constitué d'événements et autres activités culturelles proposées par les communautés issues de l'immigration en Île de France. Célébrations festives, ateliers, stages, concerts, festivals, expositions, conférences, et tout autre activité liée au patrimoine vivant est publié sur l'agenda à condition que l'événement soit produit par des franciliens et tenu en région parisienne. Cet agenda est disponible sur notre site internet et sur notre profil facebook. [www.iledumonde.org/agenda-idm/](http://www.iledumonde.org/agenda-idm/)



### Production audiovisuelle île du Monde

île du Monde privilégie la production de documentaires comme moyen de vulgarisation. Nous essayons le plus possible de trouver un langage visuel attirant, avec un contenu informatif simple et clair, évitant l'utilisation de trop de technicismes. Notre travail s'éloigne dans ce sens des films documentaires classiques, mais reste un support visuel très stimulant qui permet de restituer aux communautés étudiées, autant que de faire découvrir aux autres. Nos vidéos-documentaires peuvent par ailleurs servir comme matériel d'apprentissage et de transmission. Ces vidéos sont accessibles depuis notre chaîne YouTube, où il est possible de donner son avis sur la vidéo à partir de commentaires personnels.

[www.youtube.com/user/iledumonde](http://www.youtube.com/user/iledumonde)

### vers un centre de ressources pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de l'immigration

La sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de l'immigration a besoin d'un lieu de référence dans une région culturellement diverse comme l'est la région parisienne. Un centre de ressources dédié à la valorisation et la préservation de cet héritage est indispensable et pourrait servir à la réalisation de projets de recherche ethnographique, fonctionner aussi comme un observatoire des savoir-faire traditionnels, soutenir l'insertion professionnelle, tout en étant un espace de découverte et de rencontre culturelle. Un espace où les habitants des quartiers multiculturels, les spécialistes en sciences humaines, le public intéressé par d'autres cultures pourront se rencontrer et participer de cette démarche qui veut rendre visible les cultures venues d'ailleurs. Le Centre sera équipé de salles polyvalentes pour la production d'événements, ateliers, conférences et expositions sur le patrimoine vivant de l'immigration ; et aussi d'une salle de documentation, une salle d'enregistrement (audio et vidéo), un laboratoire de cuisine et un espace récréatif. La location des salles polyvalentes et l'activité traiteur envisagé dans le cadre du laboratoire de cuisine permettront d'atteindre un taux élevé d'autofinancement. Le centre s'installera dans un quartier multiculturel du Nord-Est parisien ou bien dans une commune de la banlieue proche.







[www.facebook.com/iledumonde](http://www.facebook.com/iledumonde)

**île du Monde**  
valoriser la diversité culturelle en île de France

15 passage Ramey 75018 Paris - 07 83 90 89 40 - [contact@iledumonde.org](mailto:contact@iledumonde.org) - [www.iledumonde.org](http://www.iledumonde.org)